叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 虚荣，(vanity,) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

虚荣，(Vanity,)
第1/1页

" ['vænəti] ,
" VANITY ,
" 虚荣 ,

“虚荣，

" - [ɔ:l] [ɪz] ['vænəti] . -
" ' ALL IS VANITY . '
" - 全部 是 虚荣 . -

“一切皆是虚空。”

[ə; eɪ] ['lektʃər] [ɑ:n][tə'bækoʊ][ænd; ənd][ɪts] [ɪ'fekts]
A lecture on Tobacco and its effects
一个 演讲 在 烟草 和 它是 效果

关于烟草及其影响的讲座

['dedɪkeɪtɪd] [tu:; tə][ðə; ði] ['pʌblɪk] [baɪ]
DEDICATED TO THE PUBLIC BY
投入的 到 这 民众 经过

谨以此献给公众

['eldər] [dʒeɪ] . [dʒeɪ] . ['krænmɝ] , ['edɪtər][ænd; ənd][prə'praɪətər][ʌv; əv][ðə; ði]
ELDER J . J . CRANMER , Editor and proprietor of the
长老 J . J . 克兰默 , 编辑 和 业主 的 这

埃尔德·JJ·克兰默，编辑兼所有者

['gɑ:sp(ə)l]['mɑ:nɪtər] , ['hænəbəl] [mɪ'zʊri] . [wʌn]
Gospel Monitor , Hannibal Missouri . 1
福音 监视器 , 汉尼拔 密苏里州 . 1

《福音观察报》，密苏里州汉尼拔市。1

[wɪl] [helθ] [reɪn] [ɪn] [ə; eɪ] [dɪ'zi:zd] ['bɑ:di] ?
WILL HEALTH REIGN IN A DISEASED BODY ?
将要 健康 在位 在 一个 患病的 身体 ?

疾病缠身之人，能否重获健康?

['wɪzdəm] [tredz] [noʊ] [pæθ] [wɪð; wɪθ] ['fɑ:li] .
WISDOM TREADS NO PATH WITH FOLLEY .
智慧 踏板 不 小路 和 愚行 .

智慧不会与愚昧同行。

[ðə; ði][maɪnd][ɪz][ɔ:l][ðer; ðər][ɪz] !
The MIND is all there is !
这 头脑 是 全部 那里 是 !

一切皆源于思想!

[ˌaɪ 'ti:] [fi:lz] , [noʊz] , [mu:vz] , [ækts] ,
It feels , knows , moves , acts ,
它 感觉 , 知道 , 移动 , 行为 ,

它有感觉，它知道，它动，它行动，

[θɪŋks] , [ænd; ənd] [si:z] .
thinks , and sees .
思考 , 和 看到 .

思考，并观察。

[ðə; ði][maɪnd][hæz; həz] [su'priːm] [kən'troʊl][ʌv; əv][ðə; ði]['bɑːdi][ɪn] ['sɪknəs] [ænd; ənd][ɪn] [helθ] .

The	mind	has	supreme	control	of	the	body	in	sickness	and	in	health	.
这	头脑	有	最高	控制	的	这	身体	在	疾病	和	在	健康	.

无论健康还是疾病，精神都对身体拥有绝对的控制权。

[siː] [ðə; ði] ['ruːlɪŋz] [ʌv; əv] ['neɪtʃər] .

See	the	Rulings	of	Nature	.
看	这	裁决	的	自然	.

看看自然法则。

['hæbɪt][ɪz]['hɑːrdər][tuː; tə] [sɜːrv] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [kɪŋ] , [ɪts]['tæksɪz][ɑːr; ər] ['greɪtər] , [ðeɪ] [nɑːt]['oʊnli] [kʌm] ['jɪrli] ,

Habit	is	harder	to	serve	than	a	king	,	its	taxes	are	greater	,	they	not	only	come	yearly	,
习惯	是	更难	到	服务	比	一个	国王	,	它是	税收	是	更大的	,	他们	不是	仅有的	来	每年	,

服侍习惯比服侍国王更难，它的代价更大，而且代价并非每年都来一次。

[bʌt; bət] ['deɪli] [ænd; ənd] ['aʊərli] , [ɑːn]['bɑːdi][maɪnd][ænd; ənd] ['pɑːkɪt] .

but	daily	and	hourly	,	on	body	mind	and	pocket	.
但	日常的	和	每小时	,	在	身体	头脑	和	口袋	.

但每天每时每刻，都会影响到身心和钱包。

[juː; jʊ][ɑːr; ər] [baʊnd] [ɪn][hɜːr; hər] [tʃeɪnz] [ænd; ənd][mʌst; məst] ['ænsər] [hɜːr; hər][kɔːlz] .

You	are	bound	in	her	chains	and	must	answer	her	calls	.
你	是	边界	在	她	链条	和	必须	回答	她	呼叫	.

你被她的锁链束缚，必须回应她的召唤。

[ðə; ði] ['ruːlɪŋz] [ʌv; əv] ['neɪtʃər] [wiːl] [send][juː; jʊ] .

The	RULINGS	OF	NATURE	we'll	send	you	.
这	裁决	的	自然	出色地	发送	你	.

我们将把《自然法则》寄给你。

[wiːl] [gɪv] [juː; jʊ][ðə; ði][wɜːrk][ʌv; əv][ðə; ði][breɪn] .

We'll	give	you	the	work	of	the	brain	.
出色地	给	你	这	工作	的	这	脑	.

我们将把大脑的成果呈现给你。

[kæst][ðə; ði]['glɔːri][ʌv; əv]['hev(ə)n] [ə'baʊt][juː; jʊ] ,

Cast	the	glory	of	heaven	about	you	,
投掷	这	荣耀	的	天堂	关于	你	,

将天上的荣光洒在你周围，

[ænd; ənd][ə'raɪz][fɔːr; fər][jʊr; jər][wɜːrks][ɑːr; ər][ɪ'neɪn] ,

And	arise	for	your	Works	are	inane	,
和	出现	为了	你的	作品	是	无聊	,

起来吧，因为你所做的一切都是徒劳的。

[juː; jʊ][ɑːr; ər] [ded] [sed] [ðə; ði] [skɔfs] [ʌv; əv][ðə; ði]['streɪndʒər] ;

You	are	dead	said	the	scoffs	of	the	stranger	;
你	是	死的	说	这	嗤之以鼻	的	这	陌生人	;

“你已经死了，”陌生人冷笑道；

[ə; eɪ] [læf] [fɔːr; fər][ðə; ði]['sɪnɪk][ænd; ənd] [klaʊn] .

A	laugh	for	the	cynic	and	clown	.
一个	笑	为了	这	犬儒	和	小丑	.

让愤世嫉俗者和小丑都开怀大笑。

[goʊ] [lʊk] ; [frʌm; frəm][ðə; ði] [kɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['greɪndʒər] ,

Go	look	;	from	the	King	to	the	granger	,
去	看	;	从	这	国王	到	这	格兰杰	,

去看看吧；从国王到佃农，

[siː] [ðə; ði] [sleɪvz] [ðə; ði][tə'bækoʊ] - [liːf] [baʊnd] .

See	the	slaves	the	Tobacco	-	leaf	bound	.
看	这	奴隶	这	烟草	-	叶子	边界	.

看看那些被烟叶捆绑的奴隶。

[ɔː(r)] [ðə; ði][greɪvz; grɑːvz][wiː; wi][hæv; həv] ['mɑːtʃt] [ɪn][ðə; ði][pæst][taɪm] ,

O'er	the	graves	we	have	marched	in	the	past	time	,
超过	这	坟墓	我们	有	行军	在	这	过去的	时间	,

我们曾走过的坟墓，

[stɪl] [preɪɪŋ] [fɔːr; fər] ['duːz] [ʌv; əv] [rɪ'fɔːrm]

Still	praying	for	dews	of	reform
仍然	祈祷	为了	露水	的	改革

仍在祈祷改革之露降临。

[waɪl] ['reɪnɪŋ] [daʊn] ['ʃaʊɝz] [ʌv; əv] ['pɔɪzn] ,

While	raining	down	showers	of	poison	,
尽管	下雨	向下	淋浴	的	毒	,

一边倾泻毒液，

[ɑːn] [ðoʊz] [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] [kiːp] [frʌm; frəm][ɪts][hɑːrm] . [ˌtuː'tuː]

On	those	we	should	keep	from	its	harm	.	2
在	那些	我们	应该	保持	从	它是	伤害	.	2

我们应该保护那些人免受其害。2

" [straɪv] ; [fɔːr; fər][ðə; ði][græsp][ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'strɔɪər] [ɪz][ə'pɑːn][juː; jʊ] , [ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ][biː; bi][nɑːt]

"	Strive	;	for	the	grasp	of	the	destroyer	is	upon	you	,	and	if	you	be	not
"	努力	;	为了	这	抓牢	的	这	驱逐舰	是	之上	你	,	和	如果	你	是	不是

[rentʃt] [ə'weɪ] ,

wrenched	away	,
扭动	离开	,

"奋力挣扎吧；因为毁灭者的魔爪已经伸向你，如果你不奋力挣脱，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['pɔːlzi][juː; jʊ][ænd; ənd] [krʌʃ] [juː; jʊ] .

it	will	palsy	you	and	crush	you	.
它	将要	麻痹	你	和	压碎	你	.

它会让你麻痹，把你压垮。

[straɪv] [fɔːr; fər][ðə; ði][foʊ][hæz; həz] [siːzd] [ə'pɑːn][jʊr; jər]['vaɪtlz] :

Strive	for	the	foe	has	seized	upon	your	vitals	:
努力	为了	这	敌人	有	查获	之上	你的	命脉	:

奋力抵抗，因为敌人已经抓住了你的要害：

[hiː; hi][hoʊldz] [pə'zeʃn] [ʌv; əv][jʊr; jər][fɔːrt][ænd; ənd]['rendərz][jʊr; jər] [wɪl] [ə; eɪ] [θɪŋ] [tuː; tə][biː; bi]

he	holds	possession	of	your	Fort	and	renders	your	will	a	thing	to	be
他	持有	拥有	的	你的	堡	和	渲染	你的	将要	一个	事物	到	是

[kən'troʊld] [ɪn'sted] [ʌv; əv][ə; eɪ] [kən'troʊlɪŋ] ['paʊər] .

controled	instead	of	a	controling	power	.
受控	反而	的	一个	控制	力量	.

他控制了你的堡垒，使你的意志成为被控制的对象，而不是控制你的力量。

[ˌaɪ 'tiː] [tʃeɪnz] [ðə; ði] ['ɪntəlekt] [ænd; ənd][bɪdz] [dɪ'faɪəns] [tuː; tə][jʊr; jər] ['betər] ['dʒʌdʒmənt] .

It	chains	the	intellect	and	bids	defiance	to	your	better	judgment	.
它	链条	这	智力	和	出价	蔑视	到	你的	更好的	判断	.

它束缚了你的理智，并公然违背你的明智判断。

[straɪv] [laɪk][wʌn] [huː] [noʊz] [hiː; hi][hæz; həz] ['græpəld] [wɪð; wɪθ] [deθ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['vɪktəri]

Strive	like	one	who	knows	he	has	grappled	with	Death	and	the	victory
努力	喜欢	一	WHO	知道	他	有	缠斗	和	死亡	和	这	胜利

[mʌst; məst][biː; bi][wʌn][ɔːr][self][biː; bi][lɔːst] !

must	be	won	or	self	be	lost	!
必须	是	韩元	或者	自己	是	丢失的	!

要像一个与死神搏斗过的人那样努力奋斗，必须赢得胜利，否则就会失去自我!

" [tə'bækoʊ] [ʃʊd; ʃəd] ['nevər] [bi:; bi] ['menʃ(ə)nd] [ɪk'sept] [æz; əz] [ə; eɪ] ['pɔɪzn] ,

"	**TOBACCO**	**should**	**never**	**be**	**mentioned**	**except**	**as**	**a**	**poison**	**,**
"	烟草	应该	绝不	是	提及	除了	作为	一个	毒	,

“烟草除了作为一种毒药之外，永远不应该被提及。”

[wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [moʊst] ['æktɪv] [ænd; ənd] ['feɪt(ə)l] [ʌv; əv] ['pɔizənz] ;

one	**of**	**the**	**most**	**active**	**and**	**fatal**	**of**	**poisons**	**;**
一	的	这	最多	积极的	和	致命的	的	毒药	;

最活跃、最致命的毒药之一;

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [ðə; ði] ['oʊnli] [ɜ:rb] [noʊn] [tu:; tə] [pə'zes] [tu:] ['æktɪv] ['dedli] ['pɔizənz] , [ˌnɪkoʊ'ti:nə] [ænd; ənd]

it	**is**	**the**	**only**	**herb**	**known**	**to**	**possess**	**two**	**active**	**deadly**	**poisons**	**,**	**Nicotina**	**and**
它	是	这	仅有的	草本植物	已知	到	具有	二	积极的	致命	毒药	,	尼古丁	和

[ˌnɪkoʊ'ʃɑ:nɪn] :

Nicotianin	**:**
烟酸	:

它是目前已知唯一含有两种活性致命毒素——尼古丁和尼古丁碱的草药:

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] ['ri:əli] [soʊ] ['feɪt(ə)l] [ðæt] ['dɑ:ktɚz] ['seldəm] [əd'mɪnɪstər] [ˌaɪ 'ti:] , [ænd; ənd] ['nevər] [ɪn'tɜ:rnəli] .

It	**is**	**really**	**so**	**fatal**	**that**	**doctors**	**seldom**	**administer**	**it**	**,**	**and**	**never**	**internally**	**.**
它	是	真的	所以	致命的	那	医生	很少	管理	它	,	和	绝不	内部	.

这种药物的致命性非常高，医生很少使用，而且绝不会内服。

[fɔ:r; fər] [æn; ən] ['oʊvər] [doʊs] [ʌv; əv] ['oʊpiəm] , ['ɑ:rsnɪk] , [ɔ:r] ['strɪkni:n] , [wen] ['teɪkən] [ɪn] [taɪm] ,

For	**an**	**over**	**dose**	**of**	**Opium**	**,**	**Arsenic**	**,**	**or**	**Strychnine**	**,**	**when**	**taken**	**in**	**time**	**,**
为了	一个	超过	剂量	的	鸦片	,	砷	,	或者	士的宁	,	什么时候	已采取	在	时间	,

如果及时服用，可以治疗过量鸦片、砷或士的宁中毒。

[ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [kjʊr] , [bʌt; bət] [fɔ:r; fər] [æn; ən] ['oʊvər] [doʊs] [ʌv; əv] [tə'bækoʊ] [ðer; ðər] [ɪz] [nʌn] ;

there	**is**	**a**	**cure**	**,**	**but**	**for**	**an**	**over**	**dose**	**of**	**tobacco**	**there**	**is**	**none**	**;**
那里	是	一个	治愈	,	但	为了	一个	超过	剂量	的	烟草	那里	是	没有任何	;

烟草中毒有解药，但过量吸烟无药可治;

[ɪts] [ɪ'fekt] [ɑ:n] [ðə; ði] ['sɪstəm] [ɪz] ['peɪlnəs] , ['nɔ:ziə] , ['gɪdinəs] , ['lesnɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['hɑ:rts]

its	**effect**	**on**	**the**	**system**	**is**	**Paleness**	**,**	**Nausea**	**,**	**Giddiness**	**,**	**Lessening**	**of**	**the**	**heart's**
它是	影响	在	这	系统	是	苍白	,	恶心	,	眩晕	,	减少	的	这	心脏的

['ækʃ(ə)n] ,

action	**,**
行动	,

它对身体系统的影响是：面色苍白、恶心、头晕、心跳减慢。

['vɑ:mɪtɪŋ] , ['pə:dʒɪŋ] , [koʊld] - ['swetɪŋ] , [ænd; ənd] ['ʌtər] [prɑ:'streɪʃn] , [sʌtʃ] [æz; əz] [noʊ] ['ʌðər]

Vomiting	**,**	**Purging**	**,**	**Cold**	**-**	**sweating**	**,**	**and**	**utter**	**Prostration**	**,**	**such**	**as**	**no**	**other**
呕吐	,	清除	,	寒冷的	-	出汗	,	和	说出	俯卧	,	这样的	作为	不	其他

['pɔɪzn] [kæn; kən] [ɪn'du:s] , [ðen] [deθ] !

poison	**can**	**induce**	**,**	**then**	**death**	**!**
毒	能	诱导	,	然后	死亡	!

呕吐、腹泻、冷汗涔涔、彻底虚脱，这是其他任何毒药都无法引起的，然后死亡!

[ɪts] ['i:vəlz] [ɑ:r; ər] ['nu:mərəs] [wi:; wi] [wɪl] ['noʊtɪs] [ə; eɪ] [fju:] [æz; əz] ['fɑ:loʊz] . [wʌn] .

Its	**evils**	**are**	**numerous**	**we**	**will**	**notice**	**a**	**few**	**as**	**follows**	**.**	**1**	**.**
它是	罪恶	是	很多的	我们	将要	注意	一个	很少	作为	跟随	.	1	.

它的罪恶数不胜数，我们将在下面列举一些。1.

[ˌaɪ 'ti:] [ɪm'pregneɪt] [ðə; ði] [hoʊl] ['sɪstəm] [wɪð; wɪθ] [tu:] [ʌv; əv] [ðə; ði] [moʊst] ['feɪt(ə)l] ['pɔizənz] ,

It	**impregnates**	**the**	**whole**	**system**	**with**	**two**	**of**	**the**	**most**	**fatal**	**poisons**	**,**
它	使怀孕	这	所有的	系统	和	二	的	这	最多	致命的	毒药	,

[ˌnɪkoʊ'ti:nə] , [ænd; ənd] [ˌnɪkoʊ'ʃɑ:nɪn] . [ˌtu:'tu:] .

Nicotina	**,**	**and**	**Nicotianin**	**.**	**2**	**.**
尼古丁	,	和	烟酸	.	2	.

它使整个系统充满两种最致命的毒素——尼古丁和尼古丁宁。2.

[wɪð; wɪθ] ['i:ðər] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['sɪstəm] [ɪz][səb'dʒɛktɪd][tu:; tə] [kən'tɪnjuəs] [rɪ'per] ,

With	either	of	which	the	system	is	subjected	to	continuous	repair	,
和	任何一个	的	哪个	这	系统	是	受	到	连续的	维修	,

无论采用哪种方式，系统都需要不断维修。

['ðerfɔ:r] ['dɑ:ktɚz] ['seldəm] [əd'vaɪz] [wʌn][tu:; tə][kwɪt][ˌaɪ 'ti:] .

therefore	Doctors	seldom	advise	one	to	quit	it	.
所以	医生	很少	建议	一	到	辞职	它	.

因此，医生很少建议人们戒烟。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [tu:] [mʌtʃ] [laɪk] ['teɪkɪŋ] [bred] [ænd; ənd] ['bʌtər] [frʌm; frəm][ðer; ðər] [beɪbz] [maʊðz] . [θri:] .

It	is	too	much	like	taking	bread	and	butter	from	their	babe's	mouths	.	3	.
它	是	也	很多	喜欢	采取	面包	和	黄油	从	他们的	宝贝的	嘴	.	3	.

这就像从婴儿嘴里夺走面包和黄油一样。3.

[ˌaɪ 'ti:] [en'sleɪvz] [ə; eɪ][mæn][soʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [rɪ'kwaɪrz] [ə; eɪ]['paʊərf(ə)l] [ɪg'zɜ:rʃn] [tu:; tə] [breɪk] [ɪts] [tʃeɪnz]

It	enslaves	a	man	so	that	it	requires	a	powerful	exertion	to	break	its	chains
它	奴隶	一个	男人	所以	那	它	需要	一个	强大的	用力	到	休息	它是	链条

[ænd; ənd] ['fetərz] [tu:; tə] [rɪ'geɪn] [ðer; ðər] ['fri:dəm] . [fɔ:r] .

and	fetters	to	regain	their	freedom	.	4	.
和	镣铐	到	恢复	他们的	自由	.	4	.

它奴役一个人，使他需要付出巨大的努力才能挣脱锁链和枷锁，重获自由。4.

[ˌaɪ 'ti:] ['kɔ:zɪz] [dɪs'pepʃə] [baɪ] ['spɪtɪŋ] [ɔ:f][ðə; ði][sə'laɪvə] [ðæt] [ɔ:t] [tu:; tə][goʊ][tu:; tə][daɪ'dʒest][ðə; ði]

It	causes	dyspepsia	by	spitting	off	the	saliva	that	ought	to	go	to	digest	the
它	原因	消化不良	经过	吐痰	离开	这	唾液	那	应该	到	去	到	消化	这

[fu:d] ,

food	,
食物	,

它会将本应用于消化食物的唾液吐出，从而导致消化不良。

[eɪd][ðə; ði][daɪ'dʒestɪv] ['sɪstəm] , [ænd; ənd][tu:; tə] ['regjuleɪt] [ænd; ənd] [hi:l] [ðə; ði] ['baʊəlz] . [faɪv] .

aid	the	digestive	system	,	and	to	regulate	and	heal	the	bowels	.	5	.
援助	这	消化	系统	,	和	到	调节	和	愈合	这	肠道	.	5	.

帮助消化系统，调节和修复肠道。5.

[wen] [ju:; jʊ] [bri:ð] [ðə; ði] [smoʊk] [ˌaɪ 'ti:][prə'du:səz, prə'du:sɪz] ['æzmə] [ænd; ənd] [leiz] [ðə; ði]

When	you	breathe	the	smoke	it	produces	asthma	and	lays	the
什么时候	你	呼吸	这	抽烟	它	产	哮喘	和	躺下	这

[faʊn'deɪʃ(ə)n][fɔ:r; fər][ə; eɪ][treɪn][ʌv; əv] ['ʌðər] ['feɪt(ə)l] [dɪ'zi:zɪz] . [sɪks] .

foundation	for	a	train	of	other	fatal	diseases	.	6	.
基础	为了	一个	火车	的	其他	致命的	疾病	.	6	.

吸入烟雾会引发哮喘，并为一系列其他致命疾病埋下隐患。6.

[ɪn] ['bri:ðɪŋ] [ðə; ði] [tu:] ['pɔizənz] ['ɪntu:][ðə; ði] [lʌŋz] , ['ɔ:f(ə)n][prə'du:səz, prə'du:sɪz][pə'ræləsɪs][ʌv; əv]

In	breathing	the	two	poisons	into	the	lungs	,	often	produces	paralysis	of
在	呼吸	这	二	毒药	进入	这	肺	,	经常	产	麻痹	的

[ðə; ði] [lʌŋz] [ænd; ənd] [kən'sʌmpʃ(ə)n] . - .

the	lungs	and	consumption	.	37	.
这	肺	和	消耗	.	-	.

吸入这两种毒物进入肺部，常常会导致肺麻痹和肺痨。37.

[ˌaɪ 'ti:]['grædʒuəli] ['wi:kənz] [ænd; ənd] [dis'trɔiz] [ðə; ði] [hoʊl] ['nɜ:rvəs] ['sɪstəm] [ænd; ənd][ɪz][ðə; ði] [kɔ:z]

It	gradually	weakens	and	destroys	the	whole	nervous	system	and	is	the	cause
它	逐步地	减弱	和	摧毁	这	所有的	紧张的	系统	和	是	这	原因

[ʌv; əv][ə; eɪ][lɑ:rdʒ][mə'dʒɔ:rəti][ʌv; əv]['keɪsɪz][ʌv; əv][ɪn'sænəti] ,

of	a	large	majority	of	cases	of	Insanity	,
的	一个	大的	多数	的	案例	的	疯狂	,

它会逐渐削弱并破坏整个神经系统，是绝大多数精神错乱病例的罪魁祸首。

[wɪtʃ] [kæn; kən] ['redɪli] [biː; bi] [faʊnd] [ɪn] [ɔːl] ['steɪdʒɪz] , [ə'mʌŋ] [ðoʊz] [huː] [juːz] [tə'bækoʊ] . [eɪt] .

which	can	readily	be	found	in	all	stages	,	among	those	who	use	tobacco	.	8	.
哪个	能	容易	是	成立	在	全部	阶段	,	之中	那些	WHO	使用	烟草	.	8	.

在所有阶段的吸烟者中都很容易发现这一点。8.

[ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [wʌn] [ə'pɪr] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪl] - [bred] [ænd; ənd] [ɪk'striːmli] [dɪs'teɪstf(ə)l] [ɪn] [sə'saɪəti] . [naɪn] .

It	makes	one	appear	to	be	ill	-	bred	and	extremely	distasteful	in	society	.	9	.
它	制作	一	出现	到	是	患病的	-	繁殖	和	极其	令人厌恶的	在	社会	.	9	.

这会让人显得没教养，在社会上极其令人反感。9.

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [baɪ] ['krɪtɪks] [tuː; tə] [ɪn'taɪərli] [dɪ'strɔɪ] [ə; eɪ] ['sɜːrt(ə)n] ['fæk(ə)lti] [ʌv; əv] [ðə; ði] [maɪnd] . - .

It	is	said	by	critics	to	entirely	destroy	a	certain	faculty	of	the	mind	.	10	.
它	是	说	经过	评论家	到	完全	破坏	一个	肯定	学院	的	这	头脑	.	-	.

评论家认为，它会彻底摧毁某种心智能力。10.

[ˌaɪ 'tiː] ['rendərz] [wʌnz] [breθ] ['veri] [rɪ'pʌgnənt] [tuː; tə] [ə; eɪ] [kəm'pænjən] . - .

It	renders	one's	breath	very	repugnant	to	a	companion	.	11	.
它	渲染	一个人的	气息	非常	令人厌恶的	到	一个	伴侣	.	-	.

它会使人的呼吸令同伴感到非常厌恶。11.

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [kən'tɪnjuəli] ['drɔːɪŋ] [ɑːn] [ðə; ði] ['pɑːkɪt] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [smɔːl] [tʃeɪndʒ] [ðæt] [maɪt] [biː; bi] [leɪd] [ʌp] . - .

It	is	continually	drawing	on	the	pocket	for	the	small	change	that	might	be	laid	up	.	12	.
它	是	持续	绘画	在	这	口袋	为了	这	小的	改变	那	可能	是	铺设	向上	.	-	.

它不断地从口袋里掏出可能积攒的零钱。12.

[wen] ['teɪkən] [æz; əz] [snʌf] [ˌaɪ 'tiː] ['wʌndərfəli] [im'pɛəz] [ænd; ənd] ['ɔːf(ə)n] ['pærəˌlaɪzɪŋ] [ænd; ənd] [dis'trɔiz] [ðə; ði] [ɑːl'fæktəri] [nəːvs] [ænd; ənd] [di'praivz] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sens] [ʌv; əv] [smel] . - .

When	taken	as	snuff	it	wonderfully	impairs	and	often	paralyzing	and	destroys	the	Olfactory	nerves	and	deprives	one	of	the	sense	of	smell	.	13	.
什么时候	已采取	作为	鼻烟	它	太棒了	损害	和	经常	瘫痪	和	摧毁	这	嗅觉	神经	和	剥夺	一	的	这	感觉	的	闻	.	-	.

当以鼻烟形式服用时，它会极大地损害嗅觉神经，甚至使其麻痹和破坏，从而剥夺人的嗅觉。13.

[ˌaɪ 'tiː] [kri'eɪts] [ə; eɪ] ['kreɪvɪŋ] [fɔːr; fər] [ˌælkə'hɑːlɪk] [drɪŋks] ,

It	creates	a	craving	for	Alcoholic	drinks	,
它	创建	一个	渴望	为了	酗酒者	饮料	,

它会让人渴望饮用酒精饮料。

[ˌaɪ 'tiː] ['prɔsˌtreɪts] [ðə; ði] ['sɪstəm] [tuː; tə] [sʌtʃ] [æn; ən] [ɪk'stent] [ðæt] ['neɪtʃər] [kɔːlz] [fɔːr; fər] [eɪd] [baɪ] ['stimjulənts] ,

it	prostrates	the	system	to	such	an	extent	that	nature	calls	for	aid	by	stimulants	,
它	前列腺	这	系统	到	这样的	一个	程度	那	自然	呼叫	为了	援助	经过	兴奋剂	,

它使身体机能严重受损，以至于身体需要借助兴奋剂来缓解症状。

[hens] [ðə; ði] ['kreɪvɪŋ] [fɔːr; fər] [drɪŋks] , ['pepərz] , ['mʌstərd] , & [siː] . , & [siː] . - .

hence	the	craving	for	drinks	,	peppers	,	mustards	,	&	c	.	,	&	c	.	14	.
因此	这	渴望	为了	饮料	,	辣椒	,	芥末	,	&	c	.	,	&	c	.	-	.

因此，人们渴望饮料、辣椒、芥末等等。14.

[ˌaɪ 'tiː] [kri'eɪts] [æn; ən] [ɪn'ɔːrdɪnət] [dɪ'zaɪər][fɔːr; fər] [ɪk'saɪtmənt] [sʌtʃ] [æz; əz] [nuːs] [ænd; ənd]['nɑːv(ə)l]

It	creates	an	inordinate	desire	for	excitement	such	as	Noose	and	Novel
它	创建	一个	过度	欲望	为了	激动	这样的	作为	套索	和	小说

['riːdɪŋ] ,

reading	,
阅读	,

它会让人产生对刺激的过度渴望，比如阅读《绞索》和小说。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['loʊðɪŋ] [ʌv; əv] ['saɪəns] [ænd; ənd] [fə'lɑːsəfi] . - .

and	a	loathing	of	Science	and	Philosophy	.	15	.
和	一个	厌恶	的	科学	和	哲学	.	-	.

以及对科学和哲学的厌恶。15.

[ðə; ðɪ] [smoʊk] [hæz; həz][ə; eɪ]['wʌndərf(ə)l] ['tendənsi] [tuː; tə] ['wiːkən] [ænd; ənd] [ɪm'per] [ðə; ðɪ] [aɪ] - [saɪt]

The	smoke	has	a	wonderful	tendency	to	weaken	and	impair	the	eye	-	sight
这	抽烟	有	一个	精彩的	趋势	到	削弱	和	妨害	这	眼睛	-	视线

. - .

.	16	.
.	-	.

烟雾极易削弱和损害视力。16.

[ɪts] [juːz][ɪz][æn; ən]['iːv(ə)l][ɪg'zæmp(ə)l][tuː; tə][ðə; ðɪ] [jʌŋ] [huː] [lʊk] [tuː; tə][ˌjuː 'es][fɔːr; fər][əd'vaɪs]

Its	use	is	an	evil	example	to	the	young	who	look	to	us	for	advice
它是	使用	是	一个	邪恶的	例子	到	这	年轻的	WHO	看	到	我们	为了	建议

[ænd; ənd] [prə'tekʃn] [frʌm; frəm]['iːv(ə)l] . - .

and	protection	from	evil	.	17	.
和	保护	从	邪恶的	.	-	.

它的使用给那些向我们寻求建议和保护以免受恶的年轻人树立了邪恶的榜样。17.

[ˌaɪ 'tiː][ˌdiːkəm'poʊzɪz][ænd; ənd][diː'vaɪtəˌlaɪzɪz][ðə; ðɪ] - ['fluːɪd][ɪn][ðə; ðɪ]['hjuːmən] ['sɪstəm] . - .

It	decomposes	and	devitalizes	the	electrovita	fluid	in	the	human	system	.	18	.
它	分解	和	使失去活力	这	-	体液	在	这	人类	系统	.	-	.

它会分解和破坏人体内的电解质液。18.

[ðə; ðɪ] ['sɪstəm] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][tə'bækoʊ] ['jʊzər] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [ɪn][ə; eɪ]['mɔːrbɪd][kən'dɪʃ(ə)n] ,

The	system	of	the	tobacco	users	is	always	in	a	morbid	condition	,
这	系统	的	这	烟草	用户	是	总是	在	一个	病态的	状况	,

吸烟者的身体系统始终处于病态状态。

[æz; əz] [pruːf] [wen] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [sɪk] [juː; jʊ][kɑːnt][juːz][ˌaɪ 'tiː] ;

as	proof	when	you	are	sick	you	can't	use	it	;
作为	证明	什么时候	你	是	生病的	你	不能	使用	它	;

作为生病时无法使用的证据；

[fɔːr; fər][biː; bi][ˌaɪ 'tiː] [noʊn] [ðæt] [tuː] ['mɔːrbɪd][kən'dɪʃ(ə)nz][kæn; kən][nɑːt][ɪg'zɪst][ɪn][ðə; ðɪ] ['sɪstəm] [æt; ət]

for	be	it	known	that	two	morbid	conditions	can	not	exist	in	the	system	at
为了	是	它	已知	那	二	病态的	状况	能	不是	存在	在	这	系统	在

[ðə; ðɪ] [seɪm] [taɪm] ;

the	same	time	;
这	相同的	时间	;

须知，两种病症不可能同时存在于体内；

[wʌn] [wɪl] [draɪv] [aʊt][ðə; ðɪ] ['ʌðər] . - .

one	will	drive	out	the	other	.	19	.
一	将要	驾驶	出去	这	其他	.	-	.

一方会驱逐另一方。19.

[ðə; ðɪ] ['pɔɪzn] [ɪz] [trænz'mɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ðɪ][ˌʌn'bɔːrn]['ɪnfənt] ,

The	poison	is	transmitted	to	the	unborn	infant	,
这	毒	是	传输	到	这	未出生的	婴儿	,

毒素会传递给未出生的婴儿。

['meni] [taɪmz] [im'pɛərɪŋ] [ɪts] ['vaɪt(ə)l] ['ɔrgənz] [ænd; ənd] ['kɔ:zɪŋ] [ə; eɪ] [prɪ] - [mə'tʃʊr] [deθ] :

many	times	impairing	its	vital	organs	and	causing	a	pre	-	mature	death	:
许多	时代	损害	它是必不可少的		器官	和	导致	一个	预	-	成熟	死亡	:

很多时候，这会损害其重要器官，导致过早死亡:

[ænd; ənd][aɪ][wʌns] [hɜ:rd] [ə; eɪ] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [mʌtʃ] ['lɜ:rnɪŋ] [ænd; ənd]['præktik] , ['draɪv, 'dɑ:ktɚ] .

and	I	once	heard	a	Physician	of	much	learning	and	practic	,	Dr	.
和	我	一次	听到	一个	医生	的	很多	学习	和	实践	,	博士	.

[naɪlz] .

Niles	.
奈尔斯	.

我曾听过一位学识渊博、医术精湛的医生——奈尔斯博士的讲话。

[seɪ] [ðæt] [ðer; ðər]['nevər][wʌz; wəz][nɔ:r]['evər][kʊd; kəd][bi:; bi][ə; eɪ] ['helθi] [tʃaɪld][bɔ:rn][ʌv; əv]['perənts]

Say	that	there	never	was	nor	ever	could	be	a	healthy	child	born	of	parents
说	那	那里	绝不	曾是	也不	曾经	可以	是	一个	健康	孩子	出生	的	父母

[hu:] [wɜ:r; wər][hə'bɪtʃuəl][tə'bækoʊ] ['jʊzər] .

who	were	habitual	tobacco	users	.
WHO	是	习惯性的	烟草	用户	.

假设长期吸烟的父母不可能生出健康的孩子。

[ænd; ənd][aɪ] [ˌæprɪ'hend] [ðæt] ['evri] ['dɑ:ktər][ʌv; əv][noʊt][ɪn][ðə; ði][lænd] [wɪl] ['wɪtnəs] [ðə; ði] [seɪm]

And	I	apprehend	that	every	doctor	of	note	in	the	land	will	witness	the	same
和	我	逮捕	那	每一个	医生	的	笔记	在	这	土地	将要	证人	这	相同的

[θɪŋ] .

thing	.
事物	.

我担心全国所有知名的医生都会目睹同样的事情。

[tə'bækoʊ] ['i:tər] !

TOBACCO	EATERS	!
烟草	食客	!

吸烟者!

[ɪz][ðə; ði][moʊst] [ə'proʊpriət] [neɪm] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['jʊzər] [ʌv; əv][tə'bækoʊ] ;

Is	the	most	appropriate	name	for	the	users	of	Tobacco	;
是	这	最多	合适的	姓名	为了	这	用户	的	烟草	;

对于烟草使用者来说，这是最合适的名称;

[æz; əz] [mʌtʃ] [soʊ][æz; əz][ðə; ði] [vaɪl] [dɪs'gʌstɪŋ] ['loʊðsəm] [gri:n] [wɜ:rm] [ðæt] ['swɔləuz] [ðə; ði]

as	much	so	as	the	vile	disgusting	loathsome	green	worm	that	swallows	the
作为	很多	所以	作为	这	卑鄙的	令人作呕	令人厌恶的	绿色的	蠕虫	那	燕子	这

['pɔɪzn] [li:f] ['ɪntu:][ɪts] ['stʌmək] .

poison	leaf	into	its	stomach	.
毒	叶子	进入	它是	胃	.

就像那条吞食毒叶的卑鄙恶心的绿色蠕虫一样，它把毒叶吞进了肚子里。

[fɔ:r; fər][ðə; ði] ['pɔɪzn] [ʌv; əv][ðə; ði][kwɪd][ænd; ənd][ðə; ði] [smoʊk] [ɪz]['teɪkən][ʌp][baɪ][ðə; ði] [blʌd] ['ves(ə)lz]

For	the	poison	of	the	quid	and	the	smoke	is	taken	up	by	the	blood	vessels
为了	这	毒	的	这	英镑	和	这	抽烟	是	已采取	向上	经过	这	血	船只

[ænd; ənd][æb'sɔ:rbənts][ʌv; əv][ðə; ði] [maʊθ] ,

and	absorbents	of	the	mouth	,
和	吸收剂	的	这	嘴	,

因为烟草中的毒素和烟雾会被口腔的血管和吸收组织吸收。

[ænd; ənd] ['kærid] ['ɪntu:][ðə; ði][ˌsɜ:rkjə'leɪʃ(ə)n] , ['i:v(ə)n][ɪn][ə; eɪ] [mɔ:r] ['vɪrələnt] [fɔ:rm][ðæn; ðən] [ɪf]

and	carried	into	the	circulation	,	even	in	a	more	virulent	form	than	if
和	携带	进入	这	循环	,	甚至	在	一个	更多的	剧毒的	形式	比	如果

[ˌɪntrə'du:st] [baɪ][ðə; ði] ['stʌmək] . [fɔ:r]

introduced	by	the	stomach	.	4
介绍	经过	这	胃	.	4

并进入血液循环，甚至比经胃部摄入的毒性更强。[4]

['evri] ['dɑ:ktər] [wɪl] [tel] [ju:; jʊ] [ðæt] [hi:; hi][ɪz] [mɔ:r] [ə'freɪd][tu:; tə] [gɪv] [tə'bækoʊ] ,

Every	doctor	will	tell	you	that	he	is	more	afraid	to	give	tobacco	,
每一个	医生	将要	告诉	你	那	他	是	更多的	害怕的	到	给	烟草	,

每个医生都会告诉你，他更害怕给病人服用烟草。

['i:v(ə)n][æz; əz][æn; ən]['enəmə] , [ðæn; ðən]['eni] ['ʌðər] ['pɔɪzn] [ɪn][ðə; ði][mə'ti(ə)ɹi.ə]['mɛdɪkə] :

even	as	an	enema	,	than	any	other	poison	in	the	Materia	Medica	:
甚至	作为	一个	灌肠	,	比	任何	其他	毒	在	这	物质	医学	:

即使作为灌肠剂，也比《药物学》中的任何其他毒药都更有效：

[hi:; hi]['nevər] ['gɪvz] [ˌaɪ 'ti:][baɪ][ðə; ði] ['stʌmək] .

he	never	gives	it	by	the	stomach	.
他	绝不	给予	它	经过	这	胃	.

他从来不会捏着肚子给它。

['sʌmtaɪmz] , [ɪn]['vaɪələnt][spæz'mɑ:dɪk]['kɑ:lɪk] , [ɔ:r][ˌstræŋgju'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['baʊəlz] , [ɔ:r]

Sometimes	,	in	violent	spasmodic	colic	,	or	strangulation	of	the	bowels	,	or
有时	,	在	暴力	痉挛性的	绞痛	,	或者	勒死	的	这	肠道	,	或者

[spæz'mɑ:dɪk] [kru:p] ,

spasmodic	croup	,
痉挛性的	哮吼	,

有时，在剧烈痉挛性肠绞痛、肠梗阻或痉挛性喉炎中，

[tə'bækoʊ][ɪz] [ju:st] [ɪk'stɜ:rnəli] [æz; əz][ə; eɪ] ['poʊltɪs] , [ænd; ənd] [ɪf] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər][nɑ:t] ['veri] ['kerf(ə)l] ,

tobacco	is	used	externally	as	a	poultice	,	and	if	you	are	not	very	careful	,
烟草	是	用过的	外部	作为	一个	药膏	,	和	如果	你	是	不是	非常	小心	,

烟草可外敷，如果不小心使用，

[ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [kɪl] [jʊr; jər]['peɪʃ(ə)nt]['i:v(ə)n][ɪn] [ðɪs] [fɔ:rm] .

it	will	kill	your	patient	even	in	this	form	.
它	将要	杀	你的	病人	甚至	在	这	形式	.

即使是这种形式，它也会杀死你的病人。

['meni] [ə; eɪ][koʊlt][ænd; ənd][kæf][hæz; həz] [bɪn] [kɪld] [baɪ] ['rʌbɪŋ] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][tə'bækoʊ][dʒu:s]

Many	a	colt	and	calf	has	been	killed	by	rubbing	them	with	tobacco	juice
许多	一个	小马	和	小牛	有	到过	被杀	经过	擦	他们	和	烟草	汁

[tu:; tə] [kɪl] [ðə; ði][laɪs] .

to	kill	the	lice	.
到	杀	这	虱子	.

人们曾用烟草汁涂抹许多小马驹和小牛来杀死虱子，结果导致它们死亡。

[tə'bækoʊ][ɪz] [deθ] [tu:; tə][ɔ:l][kaɪndz][ʌv; əv] [ˌpærə'sɪtɪkl] ['vɜ:rmɪn] ;

Tobacco	is	death	to	all	kinds	of	parasitical	vermin	;
烟草	是	死亡	到	全部	种类	的	寄生	害虫	;

烟草能杀死各种寄生害虫；

[ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [kɪl] [ðə; ði][moʊst] ['venəməs] ['reptaɪlz] ['veri] [kwɪk] .

it	will	kill	the	most	venomous	reptiles	very	quick	.
它	将要	杀	这	最多	有毒	爬行动物	非常	快的	.

它能迅速杀死剧毒的爬行动物。

['meni] ['tʃɪldrən] [hæv; həv] [bɪn] [kɪld] [baɪ][ðə; ði][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv][tə'bækoʊ][fɔ:r; fər][laɪs] ['tɪtər] [sɔ:z]

Many	children	have	been	killed	by	the	application	of	tobacco	for	lice	titter	sores
许多	孩子们	有	到过	被杀	经过	这	应用	的	烟草	为了	虱子	嘻嘻地笑	疮

& [si:] . ['draɪv, 'dɑ:ktɚ] . ['mʌsi] [telz] [ʌv; əv][ə; eɪ]['wʊmən] [ðæt] [rʌbd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][tə'bækoʊ][dʒu:s][ɑ:n]

&	c	.	Dr	.	Mussey	tells	of	a	woman	that	rubbed	a	little	tobacco	juice	on
&	c	.	博士	.	穆西	讲述	的	一个	女士	那	摩擦	一个	小的	烟草	汁	在

[ə; eɪ] [rɪŋ] [wɜ:rm] ,

a	ring	worm	,
一个	戒指	蠕虫	,

许多儿童因使用烟草治疗虱子、耳疮等疾病而丧命。穆西医生讲述了一个妇女将少量烟草汁涂抹在癣上的案例。

[nɑːt]['lɑːrdʒər][ðæn; ðən][ə; eɪ] - ['siːˌtiː'ɛs] .

not	larger	than	a	25	cts	.
不是	更大的	比	一个	-	cts	.

不大于 25 美分。

[ɑːn][hɜːr; hər]['lɪt(ə)l]['gɝːlz] [feɪs] ;

on	her	little	girl's	face	;
在	她	小的	女孩们	脸	;

在她小女儿的脸上;

[ænd; ənd] [ɪf] [ə; eɪ] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [hæd; həd][nɑːt] [bɪn] ['kwɪkli] ['sʌmənd] [ðə; ði][tʃaɪld] [wʊd] [hæv; həv]

and	if	a	physician	had	not	been	quickly	summoned	the	child	would	have
和	如果	一个	医生	有	不是	到过	迅速地	被召唤	这	孩子	会	有

[daɪd] .

died	.
死亡	.

如果不是及时请来医生，孩子就会丧命。

[hiː; hi] [telz] [ʌv; əv][ə; eɪ]['fɑːðər] [huː] [kɪld] [hɪz; ɪz][sʌn][baɪ] ['pʊtɪŋ] [tə'bækoʊ][spɪt][ɑːn][ə; eɪ] [sɔːr] [ɑːn]

He	tells	of	a	father	who	killed	his	son	by	putting	tobacco	spit	on	a	sore	on
他	讲述	的	一个	父亲	WHO	被杀	他的	儿子	经过	推杆	烟草	吐	在	一个	疮	在

[hɪz; ɪz] [hed] .

his	head	.
他的	头	.

他讲述了一个父亲将烟草唾液涂抹在儿子头上的疮上，导致儿子死亡的故事。

[juː; jʊ] [wʊd] [duː] [wel] [tuː; tə] [riːd] [wʌt] ['veriəs] ['medɪk(ə)l][men][hæv; həv] ['rɪt(ə)n] [ɑːn][ðə; ði]

You	would	do	well	to	read	what	various	medical	men	have	written	on	the
你	会	做	出色地	到	读	什么	各种各样的	医疗的	男人	有	书面	在	这

['sʌbdʒekt] .

subject	.
主题	.

你最好读读一些医学专家就此主题撰写的文章。

['evri] ['ʌðər] ['pɔɪzn] ['vedʒtəb(ə)l][ɪz]['kɑːntent][wɪð; wɪθ][wʌn] ['pɔɪzn] ;

Every	other	poison	vegetable	is	content	with	one	poison	;
每一个	其他	毒	蔬菜	是	内容	和	一	毒	;

其他所有有毒的蔬菜都只含有一种毒素;

[bʌt; bət][tə'bækoʊ][hæz; həz] [tuː] [ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] ['dedli] ['pɔizənz] [ɪn][ðə; ði]['vedʒtəb(ə)l] ['kɪŋdəm] .

but	tobacco	has	two	of	the	most	deadly	poisons	in	the	vegetable	kingdom	.
但	烟草	有	二	的	这	最多	致命	毒药	在	这	蔬菜	王国	.

但烟草含有植物界最致命的两种毒素。

[ðɪs] [ɪz][noʊ] [sker] - [kroʊ] [pʊt] [ʌp][tuː; tə] ['fraɪt(ə)n] [juː; jʊ][tə'bækoʊ] ['iːtər] ;

This	is	no	scare	-	crow	put	up	to	frighten	you	Tobacco	Eaters	;
这	是	不	吓	-	乌鸦	放	向上	到	吓唬	你	烟草	食客	;

这不是用来吓唬你们这些烟民的稻草人;

[ɪf] [juː; jʊ][dəunt] [bɪ'liːv] [ˌem 'iː][dʒʌst][ɪg'zæmɪn][ə; eɪ]['vedʒtəb(ə)l] ['kemɪstri] , [ænd; ənd][tuː; tə] [kən'vɪns]

if	you	don't	believe	me	just	examine	a	vegetable	chemistry	,	and	to	convince
如果	你	不	相信	我	只是	检查	一个	蔬菜	化学	,	和	到	说服

[jʊr; jər][self] [mɔːr] ['θɜːrəli] ,

your	self	more	thoroughly	,
你的	自己	更多的	彻底	,

如果你不相信我，那就去研究一下蔬菜的化学成分，为了更彻底地说服自己，

[dʒʌst][drɑːp][wʌn][drɑːp][ʌv; əv][ˌnɪkoʊˈtiːnə][ɔːr][ˌnɪkoʊˈʃɑːnɪn][ɑːn][ðə; ði] [tʌŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ][kæt][ɔːr][ə; eɪ]

just	drop	one	drop	of	nicotina	or	nicotianin	on	the	tongue	of	a	Cat	or	a
只是	降低	一	降低	的	尼古丁	或者	烟酸	在	这	舌头	的	一个	猫	或者	一个

[dɔːg] ,

Dog	,
狗	,

只需在猫或狗的舌头上滴一滴尼古丁或尼古丁宁即可。

[ðæt] [juː; jʊ][dəunt] [wɪʃ] [tuː; tə] [kɪl] [baɪ][ðə; ði] ['tiːdiəs] ['meθəd] [ɔːr] ['ʃuːtɪŋ] [ɔːr] ['draʊnɪŋ] ,

that	you	don't	wish	to	kill	by	the	tedious	method	or	shooting	or	drowning	,
那	你	不	希望	到	杀	经过	这	乏味	方法	或者	射击	或者	溺水	,

你不想用繁琐的方法，比如枪击或溺水来杀人，

[ænd; ənd] [siː] [wʌt] [ðə; ði] [ɪ'fekt] [wɪl] [biː; bi] .

and	see	what	the	effect	will	be	.
和	看	什么	这	影响	将要	是	.

看看会产生什么效果。

[siː] [ɪf] ['strɪkniːn] [wɪl] [duː][ɪts][wɜːrk][soʊ] [kwɪk] .

See	if	Strychnine	will	do	its	work	so	quick	.
看	如果	士的宁	将要	做	它是	工作	所以	快的	.

看看士的宁是否能这么快起效。

['dɑːktɚz] : [men] [huːz] [prə'feʃ(ə)n] [ɪz][tuː; tə] [pleɪ] [wɪð; wɪθ] ['pɔizənz] [æz; əz][wɪð; wɪθ][soʊ] ['meni] ['dedli]

Doctors	:	men	whose	profession	is	to	play	with	poisons	as	with	so	many	deadly
医生	:	男人	谁	职业	是	到	玩	和	毒药	作为	和	所以	许多	致命

['vaɪpərz] ,

vipers	,
蝰蛇	,

医生：他们的职业是玩弄毒药，就像玩弄无数致命毒蛇一样。

[stænd] [bæk] [ænd; ənd][bɪ'hoʊld][ɪts] ['pɔɪznd] [fæŋz] [wɪð; wɪθ] [hɔroʊ] ,

stand	back	and	behold	its	poisoned	fangs	with	horrow	,
站立	后退	和	看哪	它是	中毒	獠牙	和	恐怖	,

退后几步，惊恐地看着它那毒牙！

[nɑːt] ['derɪŋ] [tuː; tə] [leɪ] [hoʊld][ɑːn][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][juːz][ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ə; eɪ]['medɪs(ə)n][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [sɪk]

not	daring	to	lay	hold	on	it	and	use	it	as	a	medicine	for	his	sick
不是	大胆	到	躺	抓住	在	它	和	使用	它	作为	一个	药品	为了	他的	生病的

[waɪf][ɔːr][tʃaɪld] .

wife	or	child	.
妻子	或者	孩子	.

他不敢把它拿来，用作治疗妻子或孩子的药物。

[noʊ][hiː; hi] [ʃʌnz] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['deθli] [hɔroʊ] !

No	he	shuns	it	with	a	deathly	horrow	!
不	他	回避	它	和	一个	致命的	恐怖	!

不，他对此感到无比恐惧！

[ðoʊ] [hɪm'self] [meɪ] [biː; bi][ə; eɪ] [sleɪv] [tuː; tə][ðə; ði] ['sloʊər] ['ækʃ(ə)n][ʌv; əv][ɪts][diː'vaɪtəˌlaɪzɪŋ] ['paʊɚz]

Though	himself	may	be	a	SLAVE	to	the	slower	action	of	its	devitalizing	powers
尽管	他自己	可能	是	一个	奴隶	到	这	慢点	行动	的	它是	丧失活力	权力

[ɑːn][maɪnd][ænd; ənd]['bɑːdi] .

on	mind	and	body	.
在	头脑	和	身体	.

尽管他自己可能成了它对身心缓慢而衰弱的作用的奴隶。

[æn; ən]['oʊvər][doʊs][ʌv; əv][tə'bækoʊ][ɪz] [ɪnkjʊrəbəl] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv][ɪts][pɪ'kju:liər] [ɪ'fekt] [ə'pɑ:n][ðə; ði]

An	over	dose	of	tobacco	is	incureable	because	of	its	peculiar	effect	upon	the
一个	超过	剂量	的	烟草	是	不治之症	因为	的	它是	奇特	影响	之上	这

['sɪstəm] .

system	.
系统	.

由于烟草对人体系统的特殊影响，过量吸烟是无法治愈的。

[ðə; ði] [ɪ'fekt] [ɪz] [noʊn] [baɪ][ə; eɪ] ['deθli] ['peɪlnəs] [ænd; ənd] ['sɪknəs] ,

The	effect	is	known	by	a	deathly	paleness	and	sickness	,
这	影响	是	已知	经过	一个	致命的	苍白	和	疾病	,

这种症状表现为面色苍白如死人和身体虚弱。

[ðen] [ðə; ði] [er] ['sʌd(ə)nli] [bɪ'kʌmz] [tu:] [wɔ:rm][ænd; ənd] [ə'presɪv] , [ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt][dɪ'zaɪɚz][ə; eɪ]

then	the	air	suddenly	becomes	too	warm	and	oppressive	,	the	patient	desires	a
然后	这	空气	突然	变成	也	温暖的	和	压迫性的	,	这	病人	欲望	一个

[ku:l] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,

cool	situation	,
凉爽的	情况	,

这时空气突然变得太热太闷，病人想要一个凉爽的环境。

[ə; eɪ] [drɪŋk] [ʌv; əv][koʊld]['wɔ:tər][ænd; ənd][ə; eɪ] [freʃ] [bri:z] ,

a	drink	of	cold	water	and	a	fresh	breeze	,
一个	喝	的	寒冷的	水	和	一个	新鲜的	微风	,

一杯冰水和一阵清风，

[ðə; ði]['streɪndʒɪst][ʌv; əv][ɔ:l][ɪz][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt][ɪz][soʊ]['stɪmjuleɪtɪd][ðə; ði]

the	strangest	of	all	is	at	the	same	time	the	patient	is	so	stimulated	the
这	最奇怪的	的	全部	是	在	这	相同的	时间	这	病人	是	所以	刺激	这

['ækʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [hɑ:rt] [dɪ'kri:sɪz] ,

action	of	the	heart	decreases	,
行动	的	这	心	减少	,

最奇怪的是，与此同时，患者受到如此大的刺激，心脏的活动却反而减弱了。

[ænd; ənd][tu:; tə] [gɪv] [ə; eɪ]['stɪmjələnt][tu:; tə] [ɪn'kri:s] [ˌaɪ 'ti:] ,

and	to	give	a	stimulant	to	increase	it	,
和	到	给	一个	兴奋剂	到	增加	它	,

并给予兴奋剂以增强它，

[ˌaɪ 'ti:] [ɪn'kri:sɪz] [ɪts] ['vɪrələns] [ɪn][prə'pɔ:rʃ(ə)n][tu:; tə][ðə; ði] [ɪn'kri:s] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌfəkeɪtɪŋ] [ænd; ənd]

it	increases	its	virulence	in	proportion	to	the	increase	of	the	suffocating	and
它	增加	它是	毒力	在	部分	到	这	增加	的	这	令人窒息的	和

['sɪkənɪŋ] [sen'seɪʃ(ə)n] :

sickening	sensation	:
令人作呕	感觉	:

它的毒性会随着窒息感和恶心感的增强而增加：

[ænd; ənd][tu:; tə] [gɪv] [ðə; ði]['medɪs(ə)n][tu:; tə] [ə'leɪ] [ðæt] , [stɪl] [dɪ'kri:sɪz] [ðə; ði]['moʊʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]

and	to	give	the	medicine	to	allay	that	,	still	decreases	the	motion	of	the
和	到	给	这	药品	到	巷	那	,	仍然	减少	这	运动	的	这

['hɑ:rts] ['ækʃ(ə)n] .

heart's	action	.
心脏的	行动	.

即使服用药物来缓解这种情况，仍然会降低心脏的活动度。

[ðʌs] [æn; ən]['æntidoʊt][ɪz] ['ɪnstəntli] [træns'fɔ:md] ['ɪntu:]['fju:əl][tu:; tə] [fi:d] [ðə; ði] [ʌn'kwentʃəbl] [fleɪm]

Thus	an	antidote	is	instantly	transformed	into	fuel	to	feed	the	unquenchable	flame
因此	一个	解毒剂	是	即刻	转变	进入	燃料	到	喂养	这	无法熄灭的	火焰

[ðæt] [ɪz] [ɔ:l'redi] [dɪ'vaʊərɪŋ] [ðə; ði]['hju:mən]['vaɪtlz] . [faɪv]

that	is	already	devouring	the	human	vitals	.	5
那	是	已经	吞噬	这	人类	命脉	.	5

因此，解药瞬间转化为燃料，助长了那团正在吞噬人体生命体的永不熄灭的火焰。[5]

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][noʊ][juːz][ɪn] ['telɪŋ] [juː; jʊ][baɪ] [ðɪs] [taɪm] [ðæt] [aɪ] [tɔːk] [nɑːt] [ə'baʊt] [tə'bækoʊ] " [laɪk] [ə; eɪ] [bʊk]

It	is	no	use	in	telling	you	by	this	time	that	I	talk	not	about	tobacco	"	like	a	book
它	是	不	使用	在	讲述	你	经过	这	时间	那	我	讲话	不是	关于	烟草	"	喜欢	一个	书
,																			
,																			
,																			

现在再告诉你我谈论烟草不像"一本书"那样"有意思"也无济于事了。

" [bʌt; bət] [laɪk] [wʌn] [huː] [hæz; həz] [bɪn] .

"	but	like	one	who	has	been	tobacconized	.
"	但	喜欢	一	WHO	有	到过	烟草化	.

但就像一个被烟草熏陶的人。

[fɔːr; fər] [aɪ] [hæv; həv] [bɪn] [wʌn] [ʌv; əv] [ðoʊz] [ʌn'fɔːrtʃənət] [bɔɪz] [huː] ['nevər] [hæd; həd] [æn; ən]

For	I	have	been	one	of	those	unfortunate	boys	who	never	had	an
为了	我	有	到过	一	的	那些	不幸	男孩们	WHO	绝不	有	一个

[ˌɑːpər'tuːnəti] [ʌv; əv] ['lɜːrnɪŋ] ['eni] [θɪŋ] [ɪk'sept] [frʌm; frəm] [ðæt] [krɔːs] [oʊld] ['pedəgɑːg] [ɪk'spɪriəns] ,

opportunity	of	learning	any	thing	except	from	that	cross	old	pedagogue	Experience	,
机会	的	学习	任何	事物	除了	从	那	叉	老的	教育家	经验	,

因为我就是那些不幸的男孩之一，除了从那位严厉的老教师的经验中学习之外，我从未有机会学习任何东西。

[huː] [ɪn'veriəbli] [kəm'peld] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [wɜːrk] [aʊt] [maɪ] [oʊn] ['prɔːbləms] ,

who	invariably	compelled	me	to	work	out	my	own	problems	,
WHO	总是	被迫	我	到	工作	出去	我的	自己的	问题	,

他总是迫使我自己解决问题，

['ɔːf(ə)n] [hæv; həv] [aɪ] [ɪn] ['skɔːldɪŋ] [terz] [ʌv; əv] ['bɪtər] [rɪ'gret] .

often	have	I	in	scalding	tears	of	bitter	regret	.
经常	有	我	在	烫	眼泪	的	苦的	后悔	.

我常常因深深的悔恨而泪流满面。

[tə'bækoʊ] [laɪk] ['ælkəhɔːl] ['gɪvz] [ə; eɪ] ['tempəreri] ['stɪmjələs] , [ænd; ənd] [tuː; tə] [slæk] [ɔːf] [ðə; ðɪ] [juːz] [ʌv; əv]

Tobacco	like	alcohol	gives	a	temporary	stimulus	,	and	to	slack	off	the	use	of
烟草	喜欢	酒精	给予	一个	暂时的	刺激	,	和	到	松弛	离开	这	使用	的

[ˌaɪ 'tiː] ,

it	,
它	,

烟草和酒精一样，只能提供暂时的刺激，而要减少使用烟草，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [prə'duːs] ['sɪmələr] [ɪ'fekts] .

it	will	produce	similar	effects	.
它	将要	生产	相似的	效果	.

它会产生类似的效果。

[ˌnɪkoʊ'tiːnə] [ænd; ənd] [ˌnɪkoʊ'ʃɑːnɪn] [ɑːr; ər] [ðə; ðɪ] ['prɑːpər] ['fɑːðəz] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] ['fɑːloʊɪŋ] [dɪ'ziːzɪz] , —

Nicotina	and	Nicotianin	are	the	proper	fathers	to	the	following	diseases	,	—
尼古丁	和	烟酸	是	这	恰当的	父亲们	到	这	下列的	疾病	,	—

- , ['wɔːtər] - [bræʃ] ,

Dispepsia	,	Water	-	brash	,
-	,	水	-	鲁莽	,

烟草和烟草宁是以下疾病的真正致病因素：消化不良、水肿、

['kænsər] , , ['ɪmpətəns] , [fə'tuːəti] , ['keriːz] , [kən'sʌmpʃ(ə)n] , [ˌlærɪn'dʒaɪtɪs] ,

Cancer	,	Ramollissement	,	Impotence	,	Fatuity	,	Caries	,	Consumption	,	Laryngitis	,
癌症	,	拉莫利塞斯	,	阳痿	,	昏庸	,	龋齿	,	消耗	,	喉炎	,

[ˌkɑːrdi'ældʒiə; ˌkɑːrdi'ældʒə] , [æn'dʒaɪnə] ['pektərɪs] , [nʊ'rældʒə] , [pə'ræləsɪs] , [ˌæmɔː'roʊsɪs] ,

Cardialgia	,	Angina	Pectoris	,	Neuralgia	,	Paralysis	,	Amaurosis	,
心肌痛	,	心绞痛	胸肌	,	神经痛	,	麻痹	,	黑蒙	,

癌症、视网膜萎缩、阳痿、疲劳、龋齿、肺结核、喉炎、心肌痛、心绞痛、神经痛、瘫痪、黑蒙

['defnəs] , ['lɪvər] [kəm'pleɪnt] , ['æpəpleksi] , [ɪn'sænəti] , - , " ['hɒrəz] , "
Deafness , Liver Complaint , Apoplexy , Insanity , Hippochondriasis , " Horrors , "
耳聋 , 肝 抱怨 , 中风 , 疯狂 , - , " 恐怖 , "

耳聋、肝病、中风、精神错乱、疑病症、“恐怖”

" [bluːz] ,
" Blues ,
" 蓝调 ,

“布鲁斯，

" [ænd; ənd][soʊ][ɑːn] [θruː] [ðə; ði] ['greɪtər] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][ˌnɒzə'lɒdʒɪkəl]['fæməli] .
" and so on through the greater part of the Nosological family .
" 和 所以 在 通过 这 更大的 部分 的 这 疾病分类学 家庭 .

如此往复，贯穿了疾病分类学的大部分领域。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][juː; jʊ][ɑːr; ər][nɑːt] [kɪld] ['aʊtraɪt] [juː; jʊ] ['flætər] [jʊr; jər][self] [ðæt] [juː; jʊ][ɑːr; ər][nɑːt]
Because you are not killed outright you flatter your self that you are not
因为 你 是 不是 被杀 直接 你 奉承 你的 自己 那 你 是 不是
['pɔɪznd] ,
poisoned ,
中毒 ,

因为没有当场死亡，你就自以为没有中毒。

[bʌt; bət][aɪ] [tel] [juː; jʊ] [ðæt] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ,
but I tell you that you are ,
但 我 告诉 你 那 你 是 ,

但我告诉你，你就是。

[ænd; ənd][juː; jʊ][ɑːr; ər] ['daɪɪŋ] [baɪ] [ɪntʃɪz] [ɔːr][baɪ] [ˌsɪks'tiːnθ] [ʌv; əv] [ɪntʃɪz] [ɪf] [juː; jʊ] [pliːz] ,
and you are dying by inches or by sixteenths of inches if you please ,
和 你 是 垂死 经过 英寸 或者 经过 十六分之一 的 英寸 如果 你 请 ,

你正在一点一点地死去，或者如果你愿意的话，也可以说是以十六分之一英寸为单位。

[haʊ] ['evər] [smɔːl] [ðə; ði] [ɪ'fekt] [ɑːn][juː; jʊ][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][sʌm; səm] [ɪ'fekt] [ænd; ənd] ['faɪnəli] [baɪ][ə; eɪ]
how ever small the effect on you it has some effect and finally by a
如何 曾经 小的 这 影响 在 你 它 有 一些 影响 和 最后 经过 一个
[kən'tɪnjuəl] ['presɪŋ] [ʌv; əv] [ðæt] [ɪ'fekt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [kɪl] [juː; jʊ] .
continual pressing of that effect it will kill you .
持续的 紧迫 的 那 影响 它 将要 杀 你 .

即使这种影响很小，它也会产生一定的影响，最终，这种影响的持续加剧会要了你的命。

[pʊt] [jʊr; jər] [ɪr] [tuː; tə][ðə; ði][hjuːdʒ]['loʊkəst] [triː] [ænd; ənd] [hɪr] [ðə; ði]['dʒent(ə)l] ['greɪtɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ]
Put your ear to the huge locust tree and hear the gentle grating of a
放 你的 耳朵 到 这 巨大的 刺槐 树 和 听到 这 温和的 格栅 的 一个
[bɔːr] [wɜːrm] .
bore worm .
钻孔 蠕虫 .

把耳朵贴在巨大的刺槐树上，就能听到蛀虫轻轻摩擦的声音。

[ðaʊ] [ˌɪnsɪg'nɪfɪkənt] [wɜːrm] !
Thou insignificant worm !
你 微不足道 蠕虫 !

你这微不足道的虫子！

[wʌt] [dʌst] [ðaʊ] [hoʊp][tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ] [ðæt] ['mɑːnstər] [triː] ?
What dost thou hope to do with that monster tree ?
什么 朋友 你 希望 到 做 和 那 怪物 树 ?

你打算如何处置那棵怪树？

[greɪt] , [greɪt] , [greɪt] !
Grate , grate , grate !
格特 , 格特 , 格特 !

嘎吱嘎吱！

[fɔːr; fər] ['jɪrz] [ðæt] ['ɔːlmoʊst] [ˌɪmpər'septəbl] ['greɪtɪŋ] [goʊz] [ɑːn] ,

For	years	that	almost	imperceptible	grating	goes	on	,
为了	年	那	几乎	难以察觉的	格栅	去	在	,

这种几乎难以察觉的摩擦持续了多年，

[waɪl] [ðə; ði] ['maɪti] ['loʊkəst] [lɪfts] [ɪts] ['taʊərɪŋ] ['bræntʃɪz] [ɪn] ['fænsɪd] [sɪ'kjʊrəti] .

while	the	mighty	locust	lifts	its	towering	branches	in	fancied	security	.
尽管	这	强大的	刺槐	电梯	它是	参天	分支	在	幻想	安全	.

而强大的蝗虫则高高耸立着它那看似安全的枝干。

['faɪnəli] , [ə; eɪ] [stɔːrm] [kʌmz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['loʊkəst] [hoʊps] [tuː; tə] [breɪv] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] [hiː; hi] [hæz; həz]

Finally	,	a	storm	comes	and	the	locust	hopes	to	brave	it	as	he	has
最后	,	一个	风暴	来	和	这	刺槐	希望	到	勇敢的	它	作为	他	有

['meni] ['ʌðər] ;

many	others	;
许多	其他的	;

最后，暴风雨来临，蝗虫希望像以往一样勇敢地面对它；

[bʌt; bət] , [ə'læs] , [ɪts] [streŋθ] [ɪz] ['ʌndə'maɪnd] ; [ɪts] ['vaɪtlz] [ɑːr; ər] ['iːtn] [ə'weɪ] , [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [fɔːlz] ,

but	,	alas	,	its	strength	is	undermined	;	Its	vitals	are	eaten	away	,	and	it	falls	,
但	,	唉	,	它是	力量	是	被削弱	;	它是	命脉	是	吃	离开	,	和	它	瀑布	,

但是，唉，它的力量被削弱了；它的生命力被消耗殆尽，它倒下了。

— [ə; eɪ] ['vɪktɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['taɪni] [wɜːrm] .

—	a	victim	to	the	tiny	worm	.
—	一个	受害者	到	这	微小的	蠕虫	.

—一种小虫的受害者。

[ðʌs] [dʌz] [tə'bækoʊ] , [ɔːr] ['ælkəhɔːl] , [ɔːr] ['oʊpiəm] , [ɔːr] ['eni] ['ʌðər] ['pɔɪzn] [wen] ['teɪkən] [hə'bɪtʃuəli] ,

Thus	does	tobacco	,	or	alcohol	,	or	opium	,	or	any	other	poison	when	taken	habitually	,
因此	做	烟草	,	或者	酒精	,	或者	鸦片	,	或者	任何	其他	毒	什么时候	已采取	习惯性地	,

因此，长期服用烟草、酒精、鸦片或其他任何毒药都会产生同样的效果。

[ˌʌndər'maɪn] [ðə; ði] ['sɪstəm] , ['sloʊli] , [ˌɪmpər'septəbli] , — [bʌt; bət] ['ʃʊrli] .

undermine	the	system	,	slowly	,	imperceptibly	,	—	but	surely	.
破坏	这	系统	,	缓慢地	,	不易察觉地	,	—	但	一定	.

缓慢地、不易察觉地，但却必然地破坏这个体系。

[goʊ] ['ɪntuː] ['eni] [tə'bækoʊ] ['fækt(ə)ri] [ʌv; əv] [sɪ'gɑːrz] , [snʌf] , [ɔːr] [plʌg] ,

Go	into	any	tobacco	factory	of	cigars	,	snuff	,	or	plug	,
去	进入	任何	烟草	工厂	的	雪茄	,	鼻烟	,	或者	插头	,

走进任何一家生产雪茄、鼻烟或烟块的烟草工厂，

[ænd; ənd] [brɪŋ] [aʊt] [ə; eɪ] ['helθi] [mæn] [ɪf] [juː; jʊ] [kæn; kən] . [sɪks]

and	bring	out	a	healthy	man	if	you	can	.	6
和	带来	出去	一个	健康	男人	如果	你	能	.	6

如果可以的话，带一个健康的男人出来。6

[tə'bækoʊ] [soʊ] [dis'trɔiz] [ðə; ði] [sen'seiʃənz] [ænd; ənd] ['fʌŋkʃnz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [maʊθ] [ðæt] , [maɪld]

Tobacco	so	destroys	the	sensations	and	functions	of	the	mouth	that	,	mild
烟草	所以	摧毁	这	感觉	和	函数	的	这	嘴	那	,	温和的

['nætʃ(ə)rəl] [drɪŋks] ,

natural	drinks	,
自然的	饮料	,

烟草对口腔感觉和功能造成的损害如此之大，以至于温和的天然饮料，

[ɑːr; ər] [nɑːt] ['teɪstɪd] ; [hens] [wʌn] [kreivz] [strɔːŋ] [drɪŋks] , ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [wɪl] [goʊd] [ðə; ði] ['dedənd]

are	not	tasted	;	hence	one	craves	strong	drinks	,	something	that	will	goad	the	deadened
是	不是	尝过	;	因此	一	渴望	强的	饮料	,	某物	那	将要	刺激	这	麻木

[nəːvs] ['ɪntuː] ['ækʃ(ə)n] .

nerves	into	action	.
神经	进入	行动	.

人们尝不出味道；因此，人们渴望烈酒，渴望某种能刺激麻木的神经重新活跃起来的东西。

[ˌaɪ ˈtiː][prəˈduːsəz, prəˈduːsɪz][ə; eɪ] [steɪt] [ʌv; əv] [ɪgˈzɔːstʃən] [ɪn][ðə; ði] [hoʊl] [ˈsɪstəm] [ðæt] [kɔːlz][fɔːr; fər]

It	produces	a	state	of	exhaustion	in	the	whole	system	that	calls	for
它	产	一个	状态	的	疲惫	在	这	所有的	系统	那	呼叫	为了

[æn; ən][ˌɑːrtɪˈfɪʃ(ə)l][ˈstɪmjələs] .

an	artificial	stimulus	.
一个	人造的	刺激	.

它会导致整个系统处于疲惫状态，需要人为刺激。

[ˈælkəhɔːl] , [ˈevər] [truː] [tuː; tə][ɪts][kəmˈpænjən] , [steps] [ɪn][ænd; ənd] [səˈplaɪz] [ðɪs] [ˌɑːrtɪˈfɪʃ(ə)l][ˈstɪmjələs] .

Alcohol	,	ever	true	to	its	companion	,	steps	in	and	supplies	this	artificial	stimulus	.
酒精	,	曾经	真的	到	它是	伴侣	,	步骤	在	和	补给品	这	人造的	刺激	.

酒精一如既往地配合着它，提供了这种人为的刺激。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ][ˌsaɪənˈtɪfɪk][fækt] [ðæt] [təˈbækoʊ][ɪz][rɪˈspɑːnsəb(ə)l][fɔːr; fər] [mɔːr] [ˈdrʌŋkədz] [ðæn; ðən]

It	is	a	scientific	fact	that	tobacco	is	responsible	for	more	drunkards	than
它	是	一个	科学	事实	那	烟草	是	负责任的	为了	更多的	醉汉	比

[ˈælkəhɔːl] .

alcohol	.
酒精	.

科学事实表明，烟草导致的醉酒人数比酒精导致的醉酒人数更多。

[aɪ] [noʊ] [frʌm; frəm][maɪ] [oʊn] [ɪkˈspɪriəns] , [ðæt] [ˈsmoʊkɪŋ] [ˈnætʃ(ə)rəli] [kɔːlz] [fɔːr; fər] [ˈdrɪŋkɪŋ] .

I	know	from	my	own	experience	,	that	smoking	naturally	calls	for	drinking	.
我	知道	从	我的	自己的	经验	,	那	吸烟	自然	呼叫	为了	喝	.

我从自身经验中得知，吸烟自然而然就需要喝酒。

[wɔːk] [θruː] [jʊr; jər] [taʊn] [ænd; ənd] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [saɪnz] ,

Walk	through	your	town	and	look	at	the	signs	,
走	通过	你的	镇	和	看	在	这	标志	,

在你的城镇里走走，看看路标，

[ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [siː] [ðem; ðəm]["ælaɪd] ['ʌndər] [ðə; ði] [seɪm] ['kʌlɚz] , " ['lɪkərz] [ænd; ənd][sɪ'gɑːrz] , "

and	you	will	see	them	allied	under	the	same	colors	,	"	liquors	and	cigars	,	"
和	你	将要	看	他们	盟军	在下面	这	相同的	颜色	,	"	酒	和	雪茄	,	"

你会看到他们结成联盟，使用相同的颜色——"酒和雪茄"。

" [bɪr] [ænd; ənd][paɪps] , " — ['ɔːlweɪz] .

"	beer	and	pipes	,	"	—	always	.
"	啤酒	和	管道	,	"	—	总是	.

"啤酒和烟斗"，——永远如此。

[wen] ['bɪdi] [kæn; kən] ['fɜːrnɪʃ] [bʌt; bət][wʌn] [dɪ'kæntər] [ðer; ðər][juː; jʊ][kæn; kən][get] - [tuː] [sɪ'gɑːrz]

When	biddy	can	furnish	but	one	decanter	there	you	can	get	'	two	cigars
什么时候	比迪	能	提供	但	一	醒酒器	那里	你	能	得到	-	二	雪茄

[fɔːr; fər][ə; eɪ][sent] . -

for	a	cent	.	'
为了	一个	中心	.	-

当老妇人只能提供一个醒酒器时，你就可以"花一分钱买两支雪茄"。

[wen] [ə; eɪ]['pɑːrti][ʌv; əv][oʊld][gaʊt] - [toʊd] [waɪn] - - [meɪk] [ə; eɪ] ['sʌpər] [wʌt] [duː] [ðeɪ] [duː] ?

When	a	party	of	old	gout	-	toed	wine	-	bibers	make	a	supper	what	do	they	do	?
什么时候	一个	派对	的	老的	痛风	-	脚趾	葡萄酒	-	-	制作	一个	晚餐	什么	做	他们	做	?

一群患有痛风的老年酒客聚在一起吃晚饭时，他们会做什么？

[drɪŋk] [ænd; ənd] [smoʊk] .

Drink	and	smoke	.
喝	和	抽烟	.

喝酒和抽烟。

[wen] [ə; eɪ]['pɑːrti][ʌv; əv]['indiəns] , [t'ræpəz] [ɔːr]['soʊldʒərz][gets][tuː; tə] [taʊn] " [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ]
When a party of Indians , trappers or soldiers gets to town " to have a
什么时候 一个 派对 的 印度人 , 捕兽人 或者 士兵 获得 到 镇 " 到 有 一个
[bloʊ] [aʊt] ,
blow out ,
吹 出去 ,

当一群印第安人、猎人或士兵来到镇上"准备大闹一场"时，

" [wʌt] [duː] [ðeɪ] [duː] ?
" what do they do ?
" 什么 做 他们 做 ?

他们会做什么?

[drɪŋk] [ænd; ənd] [smoʊk] .
Drink and smoke .
喝 和 抽烟 .

喝酒和抽烟。

[wen] " [blʌdz] " [goʊ] [aʊt] [ɑːn][ə; eɪ] - ['bendər] - [wʌt] [duː] [ðeɪ] [duː] ?
When " bloods " go out on a ' bender ' what do they do ?
什么时候 " 血 " 去 出去 在 一个 - 弯 - 什么 做 他们 做 ?

当"血帮"成员出去狂欢时，他们会做什么?

[drɪŋk] [ænd; ənd] [smoʊk] .
Drink and smoke .
喝 和 抽烟 .

喝酒和抽烟。

[wen] [loʊ] [ʌn'prɪnsəpld] [men] , [θiːvz] , ['vɪlɪənz] , ['raʊdiːz] , [reɪks] , ['mɜːdəəz] ,
When low unprincipled men , thieves , villians , rowdies , rakes , murderers ,
什么时候 低的 毫无原则的 男人 , 窃贼 , 反派 , 流氓 , 耙子 , 杀人犯 ,

当卑鄙无耻之徒、窃贼、恶棍、流氓、浪荡子、杀人犯.....

[ðə; ði] [fɪlθ] [ænd; ənd] ['ɔːfˌskaʊərɪŋz] [ʌv; əv][hjuː'mænəti] [miːt] [tə'geðər] [tuː; tə] [kə'raʊz] [ɔːr] [dɪ'zaɪn]
the filth and offscourings of humanity meet together to carouse or design
这 污秽 和 碎屑 的 人类 见面 一起 到 旋转木马 或者 设计
['devəlɪʃ] [skiːmz] ,
devilish schemes ,
恶魔般的 方案 ,

人类的污秽和渣滓聚集在一起寻欢作乐或策划邪恶阴谋。

[wʌt] [duː] [ðeɪ] [duː] ?
what do they do ?
什么 做 他们 做 ?

他们是做什么的?

[drɪŋk] [ænd; ənd] [smoʊk] .
Drink and smoke .
喝 和 抽烟 .

喝酒和抽烟。

[friː] !
FREE !
自由的 !

自由的!

[ɔːl] [nuː] [səb'skraɪbɚz] [tuː; tə][ðə; ði]['gɑːsp(ə)l] ['mɑːnɪtər] [ɑːn][ænd; ənd]['æftər] [mɑːrtʃ] [ðə; ði][fɜːrst] - ,
All new subscribers to the GOSPEL MONITOR on and after March the first 1881 ,
全部 新的 订阅者 到 这 福音 监视器 在 和 后 行进 这 第一的 - ,

1881年3月1日及之后所有新订阅《福音观察报》的订户，

[ɪf] [ðeɪ] [rɪ'kwest] [ˌaɪ 'tiː] , [wɪl] [rɪ'siːv] [wʌn]['kɑːpi][ʌv; əv][ðə; ði] " ['ruːlɪŋz] [ʌv; əv] ['neɪtʃər] " [friː] .

if	they	request	it	,	will	receive	one	copy	of	the	"	RULINGS	of	NATURE	"	free	.
如果	他们	要求	它	,	将要	收到	一	复制	的	这	"	裁决	的	自然	"	自由的	.

如果他们提出要求，将免费获得一本《自然法则》。

[ðə; ði]['gɑːsp(ə)l] ['mɑːnɪtər] [ɪz][ə; eɪ] ['mʌnθli] [ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n][dɪ'voʊtɪd][tuː; tə][rɪ'lɪdʒən] , ['lɑːdʒɪk] , [ænd; ənd]

THE	GOSPEL	MONITOR	is	a	monthly	publication	devoted	to	religion	,	logic	,	and
这	福音	监视器	是	一个	月度	发布	奉献	到	宗教	,	逻辑	,	和

['saɪəns] , - ['siːˌtiː'ɛs] .

science	,	50	cts	.
科学	,	-	cts	.

《福音观察》是一份月刊，致力于宗教、逻辑和科学，售价 50 美分。

[ə; eɪ] [jɪr] .

a	year	.
一个	年	.

一年。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði]['oʊnli] [rɪ'lɪdʒəs] ['peɪpər][nɑːt] [wɔːld] [ɪn][baɪ] [kriːdz] ,

It	is	the	only	religious	paper	not	walled	in	by	creeds	,
它	是	这	仅有的	宗教	纸	不是	有围墙的	在	经过	信条	,

它是唯一一份不受教派束缚的宗教报纸。

[ænd; ənd][ðə; ði]['oʊnli][wʌn] [huːz] ['kɑːləmz] [ɑːr; ər]['ɔːlweɪz]['oʊpən][tuː; tə][ɪts] [ə'poʊnənts] , ['weðər]

and	the	only	one	whose	columns	are	always	open	to	its	opponents	,	whether
和	这	仅有的	一	谁	列	是	总是	打开	到	它是	对手	,	无论

['ɪnfɪdəlˌɪnfɪdel] , ['krɪstʃən] , [ɔːr]['aɪdɑːlətər] ,

Infidel	,	Christian	,	or	Idolator	,
异教徒	,	基督教	,	或者	偶像崇拜者	,

而且，它是唯一一家始终对反对者开放专栏的媒体，无论反对者是异教徒、基督徒还是偶像崇拜者。

[ˌaɪ 'tiː][stændz][ə'pɑːn][ɪts] [oʊn] ['merɪt][ænd; ənd][æsks][fɔːr; fər][ðə; ði][k'rɪtɪsɪzəmz][ænd; ənd]

It	stands	upon	its	own	merit	and	asks	for	the	criticisms	and
它	站立	之上	它是	自己的	优点	和	问	为了	这	批评	和

[kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)nz] [ʌv; əv][ðə; ði]['eɪb(ə)lɪst] ['raɪtɚz] .

communications	of	the	ablest	writers	.
通讯	的	这	最有能力	作家	.

它凭借自身的价值而存在，并寻求最优秀作家的批评和交流。

[wiː; wi] [wɪl] [dɪ'fend] [ðə; ði] [raɪt] [æt; ət][ɔːl] [rɪsks] , [ænd; ənd][ɪk'spoʊz][ðə; ði] [rɔːŋ] [æt; ət]['aʊər; ɑːr] [oʊn] [rɪsk] .

We	will	defend	the	Right	at	all	risks	,	and	expose	the	Wrong	at	our	own	risk	.
我们	将要	保卫	这	正确的	在	全部	风险	,	和	暴露	这	错误的	在	我们的	自己的	风险	.

我们将不惜一切代价捍卫正义，并承担一切风险揭露邪恶。

[riːd] [ðə; ði]['mɑːnɪtər] . ['sɛvən]

Read	the	Monitor	.	7
读	这	监视器	.	7

阅读《监测报告》7

['tʃæptər] [ˌtuː'tuː] .

CHAPTER	2	.
章	2	.

第二章

[tə'bækoʊ] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['mɔːrəl] [stænd] - [pɔɪnt] .

TOBACCO	FROM	A	MORAL	STAND	-	POINT	.
烟草	从	一个	道德	站立	-	观点	.

从道德角度看烟草。

[goʊ][tuː; tə]['aʊər; ɑːr][dʒeilz][ænd; ənd] [ˌpenɪ'tenʃəriːz] [ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd][ðer; ðər] ['inmeits] ,

Go	to	our	jails	and	penitentiaries	and	you	will	find	their	inmates	,
去	到	我们的	监狱	和	监狱	和	你	将要	寻找	他们的	囚犯	,

['ɔːlmoʊst][tuː; tə][ə; eɪ][mæn] ,

almost	to	a	man	,
几乎	到	一个	男人	,

你去我们的监狱看看，你会发现几乎所有囚犯都是如此。

[tə'bækoʊ] - ['iːtər] [ænd; ənd]['ælkəhɔːl] ['drɪŋkəz] .

tobacco	-	eaters	and	alcohol	drinkers	.
烟草	-	食客	和	酒精	饮酒者	.

吸烟者和饮酒者。

[æz; əz][ðə; ði] [kə'miːliən] [teɪks] [ɪts]['kʌlər][frʌm; frəm][ðə; ði]['ɑːbdʒekt][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'tætʃt] [tuː; tə] ,

As	the	chameleon	takes	its	color	from	the	object	it	is	attached	to	,
作为	这	变色龙	需要	它是	颜色	从	这	目的	它	是	随附的	到	,

变色龙的颜色来源于它所附着的物体。

[soʊ] [dʌz] [ðə; ði][maɪnd][ʌv; əv][mæn] , [frʌm; frəm][ðə; ði]['bɑːdi][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'tætʃt] [tuː; tə] .

so	does	the	mind	of	man	,	from	the	body	it	is	attached	to	.
所以	做	这	头脑	的	男人	,	从	这	身体	它	是	随附的	到	.

人的思想也是如此，它受制于它所依附的身体。

[noʊ] ['wʌndər] , [ðen] , [ðæt] [ə; eɪ][breɪn] ['pɔɪznd] , [wɪl] [sə'dʒest] ['pɔɪznd] [θɔːts] , ['krɪmɪn(ə)l]

No	wonder	,	then	,	that	a	brain	poisoned	,	will	suggest	poisoned	thoughts	,	criminal
不	想知道	,	然后	,	那	一个	脑	中毒	,	将要	建议	中毒	想法	,	刑事

[θɔːts] [ænd; ənd][ækts] .

thoughts	and	acts	.
想法	和	行为	.

因此，大脑中毒后，产生中毒的想法、犯罪的想法和行为也就不足为奇了。

[oʊ] [ðæt] ['priːtʃəz] [maɪt] [noʊ] [ðɪs] , [ɔːr] , ['noʊɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,

O	that	preachers	might	know	this	,	or	,	knowing	it	,
哦	那	传道者	可能	知道	这	,	或者	,	会心	它	,

但愿传道者们能够明白这一点，或者，在明白这一点之后，

[maɪt] [ækt][ɑːn][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðer; ðər] ['efərts] [tuː; tə] [rɪ'dʒenəreɪt] ['mænz]['mɔːrəl]['neɪtʃər] .

might	act	on	it	in	their	efforts	to	regenerate	man's	moral	nature	.
可能	行为	在	它	在	他们的	努力	到	再生	男人的	道德	自然	.

他们可能会将其作为重塑人类道德本性的努力的一部分。

[let] [ðem; ðəm] [kə'mens] [æt; ət][ðə; ði] [ruːt] [ʌv; əv]['iːv(ə)l][tuː; tə] [rɪ'muːv] [ˌaɪ 'tiː] .

Let	them	commence	at	the	root	of	evil	to	remove	it	.
让	他们	开始	在	这	根	的	邪恶的	到	消除	它	.

让他们从罪恶的根源入手，将其根除。

['iːv(ə)l] , [laɪk][ə; eɪ]['kænsər] , [waɪl] [ðə; ði] [ruːt] [rɪ'meɪnz] [ðə; ði]['kæŋkər] [grəuz] [wɜːrs] .

Evil	,	like	a	Cancer	,	while	the	root	remains	the	canker	grows	worse	.
邪恶的	,	喜欢	一个	癌症	,	尽管	这	根	遗迹	这	溃疡	生长	更糟	.

邪恶就像癌症，根源虽未消失，但毒瘤却会愈演愈烈。

[maɪnd][ænd; ənd]['bɑːdi][ɪz][juˈnaɪtɪd][ɪn] ['evri] ['efərt] ,

Mind	and	body	is	united	in	every	effort	,
头脑	和	身体	是	团结的	在	每一个	努力	,

身心在每一项努力中都保持合一。

[ɪf] [ðə; ði][meɪn] [sprɪŋ] [ɪz] ['wiːkənd] [soʊ][ɪz][ðə; ði] [stroʊk] .

if	the	main	spring	is	weakened	so	is	the	stroke	.
如果	这	主要的	春天	是	减弱	所以	是	这	中风	.

如果主弹簧变弱，行程也会变短。

" [ə; eɪ] ['bɪtər] ['faʊnt(ə)n][kæn; kən][nɑːt][send] [fɔːrθ] [ə; eɪ] ['plez(ə)nt] [striːm] .

"	A	bitter	fountain	can	not	send	forth	a	pleasant	stream	.
"	一个	苦的	喷泉	能	不是	发送	前进	一个	令人愉快的	溪流	.

苦涩的泉水无法涌出甘甜的溪流。

" [wen] [wiː; wi] [ˌʌndər'teɪk] [tuː; tə] [rɪ'fɔːrm] [ə; eɪ][mæn][ðə; ði][fɜːrst] [θɪŋ] [ɪz][tuː; tə] [siː] [ðæt] [ðə; ði]

"	When	we	undertake	to	reform	a	man	the	first	thing	is	to	see	that	the
"	什么时候	我们	承担	到	改革	一个	男人	这	第一的	事物	是	到	看	那	这

[breɪn][ɪz] ['helθi] ;

brain	is	healthy	;
脑	是	健康	;

“当我们着手改造一个人时，首先要确保他的大脑健康；

[nɑːt] ['pɔɪznd] [ænd; ənd] [dɪ'ziːzd] .

not	poisoned	and	diseased	.
不是	中毒	和	患病的	.

没有中毒或患病。

[fɔːr; fər][æn; ən] [ʌn'helθi] ['ɔːrgən][kæn; kən][nɑːt][pər'fɔːrm] ['helθi] ['fʌŋkʃnz] .

For	an	unhealthy	organ	can	not	perform	healthy	functions	.
为了	一个	不良	器官	能	不是	履行	健康	函数	.

不健康的器官无法发挥正常功能。

[juː; jʊ] [maɪt] [æz; əz] [wel] [traɪ][tuː; tə] [ɪm'pruːv] [ðə; ði] [sens] [ʌv; əv] [smel] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][noʊz] [stʌft]

You	might	as	well	try	to	improve	the	sense	of	smell	with	the	nose	stuffed
你	可能	作为	出色地	尝试	到	提升	这	感觉	的	闻	和	这	鼻子	填充

[fʊl] [ʌv; əv] [snʌf] ,

full	of	snuff	,
满的	的	鼻烟	,

你还不如往鼻子里塞满鼻烟来提高嗅觉呢。

[æz; əz][tuː; tə][traɪ][tuː; tə] [ɪm'pruːv] [ðə; ði]['mɔːrəl] [sens] [waɪl] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['pɔɪznd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]

as	to	try	to	improve	the	moral	sense	while	it	is	poisoned	with	the
作为	到	尝试	到	提升	这	道德	感觉	尽管	它	是	中毒	和	这

['es(ə)ns] [ʌv; əv] [snʌf] .

essence	of	snuff	.
本质	的	鼻烟	.

就像试图改善被鼻烟精华毒害的道德观念一样。

[traɪ][tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [ə; eɪ]['mænz] [hɑːrt] [ðæt] [ɪz] ['pælpɪteɪtɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['pɔɪzn] [ænd; ənd] ['lʌstɪŋ] [fɔːr; fər]

Try	to	change	a	man's	heart	that	is	palpitating	with	poison	and	lusting	for
尝试	到	改变	一个	男人的	心	那	是	心悸	和	毒	和	色欲	为了

[mɔːr] !

more	!
更多的	!

试着改变一颗被毒液氤氲、贪得无厌的心吧！

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [sək'sesf(ə)l] [soʊl]['dɑːktər] ,

If	you	wish	to	be	a	successful	soul	doctor	,
如果	你	希望	到	是	一个	成功的	灵魂	医生	,

如果你想成为一名成功的灵魂医生，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [kə'mens] [æt; ət][ðə; ði] [siːt] [ʌv; əv][ɔːl]['mɔːrəl] [dɪ'ziːzɪz] ; [ə; eɪ] ['pɔɪznd] [ænd; ənd]

you	must	commence	at	the	seat	of	all	moral	diseases	;	a	poisoned	and
你	必须	开始	在	这	座位	的	全部	道德	疾病	;	一个	中毒	和

[dɪs'ɔːrdərd] [maɪnd] .

disordered	mind	.
混乱	头脑	.

你必须从一切道德弊病的根源入手：那就是被毒害和混乱的心灵。

[teɪk] [ðə; ði] ['pɔɪzn] [aʊt][ʌv; əv][hɪm; ɪm][fɜːrst] , [ænd; ənd] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː][aʊt][fɔːr; fər][æt; ət] [liːst] ['θɜːrti]

Take	the	poison	out	of	him	first	,	and	keep	it	out	for	at	least	thirty
拿	这	毒	出去	的	他	第一的	,	和	保持	它	出去	为了	在	至少	三十

[deɪz] ,

days	,
天	,

先把他体内的毒物取出来，至少要保持三十天不让他再接触。

[ʌn'tɪl][ðə; ði][breɪn][kæn; kən][bɪ'gɪn][tuː; tə][hæv; həv][ɪts]['nætʃ(ə)rəl] ['helθi] ['ækʃ(ə)n] ,

until	the	brain	can	begin	to	have	its	natural	healthy	action	,
直到	这	脑	能	开始	到	有	它是	自然的	健康	行动	,

直到大脑能够开始发挥其自然健康的功能为止。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [wɪl] [ə'raɪz][ænd; ənd] [wɔːk] [ɪn][draɪ]['pleɪsɪz] ['siːkɪŋ] [rest] .

and	then	he	will	arise	and	walk	in	dry	places	seeking	rest	.
和	然后	他	将要	出现	和	走	在	干燥	地方	寻求	休息	.

然后他会起来，在干旱之地行走，寻求安息。

[wiː; wi][ə'fɜːrm] , [ænd; ənd][ʃæl; ʃəl] [pruːv] [ɪn][ðə; ði] [kɔːrs] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['lektʃər] ,

We	affirm	,	and	shall	prove	in	the	course	of	our	lecture	,
我们	确认	,	和	将	证明	在	这	课程	的	我们的	演讲	,

我们在此声明，并将在讲座过程中证明：

[ðæt] [tə'bækoʊ] - [ænd; ənd] [dis'trɔiz] [ðə; ði]['mɔːrəl][æz; əz] [wel] [æz; əz] ['evri] ['ʌðər] [sens] [ʌv; əv]

that	tobacco	obtudes	and	destroys	the	moral	as	well	as	every	other	sense	of
那	烟草	-	和	摧毁	这	道德	作为	出色地	作为	每一个	其他	感觉	的

[ðə; ði]['hjuːmən] ['ɪntəlekt] .

the	human	intellect	.
这	人类	智力	.

烟草会蒙蔽和摧毁人类智力的道德感以及其他一切感官。

[pruːf] .

Proof	.
证明	.

证明。

[wen] [juː; jʊ] [siː] [ə; eɪ][hə'bɪtʃuəl][tə'bækoʊ]['juːzər][ɪn][ðə; ði] ['kʌmpəni] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [frendz] [juː; jʊ] [wɪl]

When	you	see	a	habitual	tobacco	user	in	the	company	of	his	friends	you	will
什么时候	你	看	一个	习惯性的	烟草	用户	在	这	公司	的	他的	朋友们	你	将要

[siː] [hɪm; ɪm] ['iːðər] ['skwɜːrtɪŋ] [hɪz; ɪz] ['pɔɪzn] ['fluːɪd]['oʊvər][hɪz; ɪz] ['frɛndz] [hɑːrθ] ,

see	him	either	squirting	his	poison	fluid	over	his	friend's	hearth	,
看	他	任何一个	喷射	他的	毒	体液	超过	他的	朋友们	炉	,

当你看到一个长期吸烟者和他的朋友们在一起时，你会看到他要么把烟灰喷到他朋友的壁炉上，要么……

[haʊs] , [flɔːr] , [ænd; ənd] [stoʊv] , [ænd; ənd] ['briːðɪŋ] [hɪz; ɪz] ['loʊðsəm] ['pɔɪzənəs] [breθ] ['ɪntuː]

house	,	floor	,	and	stove	,	and	breathing	his	loathsome	poisonous	breath	into
房子	,	地面	,	和	火炉	,	和	呼吸	他的	令人厌恶的	有毒	气息	进入

[ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [frend] ,

the	face	of	his	friend	,
这	脸	的	他的	朋友	,

房子、地板和炉灶，还有他那令人作呕的毒气，都喷到了他朋友的脸上。

[ɔːr] ['pɔːrɪŋ] [hɪz; ɪz] ['pɔɪzn] [smoʊk]['ɪntuː][ðə; ði] [aɪz] , [noʊz] , [ænd; ənd] [lʌŋz] [ʌv; əv][ɔːl]['prez(ə)nt] .

or	pouring	his	poison	smoke	into	the	eyes	,	nose	,	and	lungs	of	all	present	.
或者	浇注	他的	毒	抽烟	进入	这	眼睛	,	鼻子	,	和	肺	的	全部	展示	.

或者将他的毒烟倾泻到在场所有人的眼睛、鼻子和肺部。

[wen] [ɔːl]['prez(ə)nt][ɑːr; ər] ['kɔːfɪŋ] ['strænglɪŋ] [ænd; ənd]['ɔːlmoʊst][aʊt][ʌv; əv] [breθ] ;

When	all	present	are	coughing	strangling	and	almost	out	of	breath	;
什么时候	全部	展示	是	咳嗽	勒死	和	几乎	出去	的	气息	;

当在场的所有人都咳嗽不止、几乎喘不过气来时；

[ðeɪ] [seɪ] [pliːz] [dəunt] [smoʊk] ['eni] [mɔːr] [ɪn] [ðə; ði] [haʊs] .
they **say** **please** **don't** **smoke** **any** **more** **in** **the** **house** **.**
他们 说 请 不 抽烟 任何 更多的 在 这 房子 .

他们说请不要再在屋里吸烟了。

[ðen] [kʌmz] [ðə; ði] [ɔːft] - [rɪ'piːtɪd] " [ɪk'skjuːs] [ˌem 'iː] [aɪ] [dɪd] [nɑːt] [θɪŋk] .
Then **comes** **the** **oft** **'** **repeated** **"** **Excuse** **me** **I** **did** **not** **think** **.**
然后 来 这 经常 - 重复 " 原谅 我 我 做过 不是 思考 .

然后就是经常重复的"对不起，我没想到"。

" [kæn; kən] [ə; eɪ] ['mɔːrəl] [mæn] [soʊ] [fɑːr] [ɪn'truːd] [ə'pɑːn] [ðə; ði] [helθ] , ['hæpinəs] [ænd; ənd] [piːs] ,
" **Can** **a** **moral** **man** **so** **far** **intrude** **upon** **the** **health** **,** **happiness** **and** **peace** **,**
" 能 一个 道德 男人 所以 远的 侵入 之上 这 健康 , 幸福 和 和平 ,

"一个有道德的人能如此干涉他人的健康、幸福与和平吗？"

['iːv(ə)n] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [reɪs] [ʌv; əv] ['kænəbəlz] ?
even **of** **a** **race** **of** **cannibals** **?**
甚至 的 一个 种族 的 食人族 ?

即使是食人族?

" [aɪ] [dɪd] [nɑːt] [θɪŋk] , " [ɪz] [æn; ən] [əkˈnɑːlɪdʒmənt] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['θɪŋkɪŋ] ['fækltiz] [ɑːr; ər] [nɑːt] [ɪn]
" **I** **did** **not** **think** **,** **"** **is** **an** **acknowledgment** **that** **his** **thinking** **faculties** **are** **not** **in**
" 我 做过 不是 思考 , " 是 一个 致谢 那 他的 思维 学院 是 不是 在
['ɔːrdər] .
order **.**
命令 .

"我没有思考"，这表明他的思维能力出了问题。

[ðæt] [ɪz] [wʌt] [wiː; wi] [noʊ] . [eɪt]
That **is** **what** **we** **know** **.** **8**
那 是 什么 我们 知道 . 8

这就是我们所知道的。8

[naʊ] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [noʊ] [juːz] [tuː; tə] [tel] [ˌem 'iː] [ðæt] [ə; eɪ] [mæn] [huː] [kɑːnt] [θɪŋk] ,
Now **,** **it** **is** **no** **use** **to** **tell** **me** **that** **a** **man** **who** **can't** **think** **,**
, 它 是 不 使用 到 告诉 我 那 一个 男人 WHO 不能 思考 ,

现在，告诉我一个不会思考的人，是没用的。

[wʌt] [hiː; hi] [ɪz] ['duːɪŋ] [ɪn] [smɔːl] ['mɔːrəl] [ænd; ənd] ['soʊʃ(ə)l] [pɔɪnts] [ʌv; əv] [gʊd] ['briːdɪŋ] ,
what **he** **is** **doing** **in** **small** **moral** **and** **social** **points** **of** **good** **breeding** **,**
什么 他 是 正在做 在 小的 道德 和 社会的 积分 的 好的 选育 ,

他在良好的教养方面所做的事情，体现了他的道德和社会风范。

[wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [hiː; hi] [ɪz] ['evri] [deɪ] [fə'mɪliər] .
with **which** **he** **is** **every** **day** **familiar** **.**
和 哪个 他 是 每一个 天 熟悉的 .

这是他每天都很熟悉的东西。

[haʊ] [mʌtʃ] [les] ['kwɑːlɪfaɪd] [ɪz] [hiː; hi] [fɔːr; fər] [diːp] ['mɔːrəl] [ænd; ənd] [ˌɪntə'lektʃuəl] ['riːzənɪŋ] [wɪtʃ]
How **much** **less** **qualified** **is** **he** **for** **deep** **moral** **and** **intellectual** **reasoning** **which**
如何 很多 较少的 合格的 是 他 为了 深的 道德 和 知识分子 推理 哪个
[hiː; hi] [ɪz] [ɪn'taɪərli] [ˌʌnə'kweɪntɪd] [wɪð; wɪθ] ?
he **is** **entirely** **unacquainted** **with** **?**
他 是 完全 不熟悉的 和 ?

他完全不了解深刻的道德和智力推理，又怎能胜任呢?

[ˌfɜːrðər'mɔːr] .
Furthermore **.**
此外 .

此外。

[ɪf] [hiː; hi] [dʌz] [θɪŋk] ,

If	he	does	think	,
如果	他	做	思考	,

如果他真的这么想的话，

[hɪz; ɪz] [rɪ'faɪnd] [ænd; ənd]['dʒent(ə)l][hjuː'meɪn] ['fiːlɪŋz] [ɑːr; ər][soʊ] [bɪ'nʌmd] [æz; əz][tuː; tə] [kɔːz]

his	refined	and	gentle	humane	feelings	are	so	benumbed	as	to	cause
他的	精制	和	温和的	人道	情怀	是	所以	麻木	作为	到	原因

[hɪm; ɪm][nɑːt][tuː; tə] [ker] ,

him	not	to	care	,
他	不是	到	关心	,

他那高尚而温柔的人道主义情感已经麻木到让他漠不关心的地步。

[ˌaɪ 'tiː] [ʃoʊz] [hɪz; ɪz]['spɪrɪtʃuəl]['neɪtʃər] [ɪz] [tuː] [mʌtʃ] ['dedənd] [tuː; tə] [tiːtʃ] [ðə; ði]['spɪrɪt][ʌv; əv][ə; eɪ]

it	shows	his	spiritual	nature	is	too	much	deadened	to	teach	the	spirit	of	a
它	演出	他的	精神	自然	是	也	很多	麻木	到	教	这	精神	的	一个

[pjʊr] [ænd; ənd] [ˌʌndɪ'faɪld] [rɪ'lɪdʒən] [wɪtʃ] [tiːtʃ] ['kaɪndnəs] [lʌv] [ænd; ənd] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ɔːl] [men] .

pure	and	undefiled	religion	which	teach	kindness	love	and	attention	to	all	men	.
纯的	和	未受污染的	宗教	哪个	教	仁慈	爱	和	注意力	到	全部	男人	.

这表明他的精神本质已经麻木，无法教导纯洁无瑕的宗教精神，这种宗教教导人们仁慈、爱和关怀所有人。

[ə; eɪ] ['pɔɪznd] ['bɑːdi] , [ɪ'speʃəli] [wen] ['krɑːnɪk] , ['dednz] [ðə; ði] [nəːvs] [ænd; ənd] [klɔgz] [ðə; ði]

A	poisoned	body	,	especially	when	chronic	,	deadens	the	nerves	and	clogs	the
一个	中毒	身体	,	尤其	什么时候	慢性的	,	死	这	神经	和	木屐	这

['ɪntəlekt] , ['dɑːkənz] [ðə; ði][maɪnd] ,

intellect	,	darkens	the	mind	,
智力	,	变暗	这	头脑	,

身体中毒，尤其是慢性中毒，会麻痹神经，阻碍智力，使头脑昏沉。

['smoʊks] [ænd; ənd] ['blækənz] [ðə; ði] [soʊl] [tuː; tə] [sʌtʃ] [æn; ən][ɪk'stent][hiː; hi][kæn; kən] ['niːðər] [tiːtʃ] [ɔːr]

smokes	and	blackens	the	soul	to	such	an	extent	he	can	neither	teach	or
烟雾	和	黑化	这	灵魂	到	这样的	一个	程度	他	能	两者都不	教	或者

[ˌʌndər'stænd] [æz; əz][ə; eɪ][mæn] [ɔːt] [tuː; tə][duː][baɪ] ['neɪtʃər] .

understand	as	a	man	ought	to	do	by	nature	.
理解	作为	一个	男人	应该	到	做	经过	自然	.

烟雾熏黑了灵魂，使他既不能像正常人那样去教导或理解，也不能像正常人那样去教导或理解。

[wʌt] [θɪŋk] [juː; jʊ][ʌv; əv][ə; eɪ] ['priːtʃər] [ʌv; əv] [kraɪst] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [kʌd] [ɪn][hɪz; ɪz] [maʊθ] ['skwɝːtɪŋ]

What	think	you	of	a	preacher	of	Christ	with	a	cud	in	his	mouth	squirting
什么	思考	你	的	一个	牧师	的	基督	和	一个	盘根错节	在	他的	嘴	喷射

['pɔɪzn] [æt; ət][ðə; ði][soʊlz] [hiː; hi][ɪz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [seɪv] ?

poison	at	the	souls	he	is	trying	to	save	?
毒	在	这	灵魂	他	是	尝试	到	节省	?

你觉得一个口吐恶臭、向他试图拯救的灵魂喷吐毒药的基督传道者怎么样?

[ɪz][ðə; ði] [θɪŋ] ['pɑːsəb(ə)l] ?

Is	the	thing	possible	?
是	这	事物	可能的	?

这事有可能实现吗?

[tɔːk] [ʌv; əv] [dis'tiliŋ] [ðə; ði] ['es(ə)ns] [ʌv; əv] [ˌkrɪsti'ænəti] [θruː] [ə; eɪ] ['pɔɪzn] [wɜːrm][ʌv; əv][tə'bækoʊ] !

Talk	of	distilling	the	essence	of	Christianity	through	a	poison	worm	of	tobacco	!
讲话	的	蒸馏	这	本质	的	基督教	通过	一个	毒	蠕虫	的	烟草	!

简直就像用烟草这种毒虫来提炼基督教的精髓!

[oʊ] , [ðaʊ] [tə'bækoʊ] - ['iːtɪŋ] ['hɪpəkrɪt] !

O	,	thou	tobacco	-	eating	hypocrite	!
哦	,	你	烟草	-	吃	伪君子	!

哦，你这个吃烟的伪君子!

[kæn; kən][ə; eɪ]['bɑːdi] [ðæt] [ɪz] [dɪ'faɪld] [wɪð; wɪθ] ['pɔɪzn] [ænd; ənd] [pə'luːtɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][sɪn][ʌv; əv][self]

Can	a	body	that	is	defiled	with	poison	and	polluted	with	the	sin	of	self
能	一个	身体	那	是	被玷污的	和	毒	和	受污染的	和	这	罪	的	自己

- [ə'bjuːs][biː; bi][ə; eɪ][fɪt] ['dwelɪŋ] [pleɪs] [fɔːr; fər][ðə; ði]['hoʊli] [goʊst] ?

-	abuse	be	a	fit	dwelling	place	for	the	Holy	Ghost	?
-	虐待	是	一个	合身	住宅	地方	为了	这	圣	鬼	?

被毒药玷污、被自慰罪恶玷污的身体，能成为圣灵的居所吗?

[haʊ] [kæn; kən][ə; eɪ][mæn] [huː] [stɪŋks] [laɪk][ə; eɪ][ræŋk][tə'bækoʊ] - [paɪp] ,

How	can	a	man	who	stinks	like	a	rank	tobacco	-	pipe	,
如何	能	一个	男人	WHO	臭气熏天	喜欢	一个	秩	烟草	-	管道	,

一个浑身散发着浓烈烟斗味的男人，怎么可能.....

[kɔːl] [hɪm'self][ə; eɪ] [fɪt]['ves(ə)l][tuː; tə][stænd] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði][lɔːrd][tuː; tə] [ˌreprɪ'zent] [gɑːd][ænd; ənd][ðə; ði]

call	himself	a	fit	vessel	to	stand	before	the	Lord	to	represent	God	and	the
称呼	他自己	一个	合身	血管	到	站立	前	这	主	到	代表	上帝	和	这

[soʊlz] [ʌv; əv][men] ,

Souls	of	men	,
灵魂	的	男人	,

自称是有资格站在主面前代表上帝和人类灵魂的器皿，

[tuː; tə][prə'kleɪm][ðə; ði][wɜːrd][ʌv; əv][gɑːd] [waɪl] [hɪz; ɪz] [tʌŋ] [ɪz] ['riːkɪŋ] [ɪn] ['dedli] ['pɔɪzn] [ænd; ənd]

to	proclaim	the	word	of	God	while	his	tongue	is	reeking	in	deadly	poison	and
到	宣布	这	单词	的	上帝	尽管	他的	舌头	是	臭气熏天	在	致命	毒	和

[hɪz; ɪz][breɪn] [bɪ'fʌdld] [wɪð; wɪθ][ɪts] ['ɪnfluəns] ?

his	brain	befuddled	with	its	influence	?
他的	脑	困惑	和	它是	影响	?

当他舌头沾满剧毒，大脑被毒液迷惑时，他还能宣扬上帝的圣言吗?

[oʊ] , [ðaʊ] [wɜːrs] [ðæn; ðən] [bɑːləm] !

O	,	thou	worse	than	Baalam	!
哦	,	你	更糟	比	巴兰	!

你比巴兰还要邪恶!

[wʊd] [ðæt] ['evri] [æs] [maɪt] [rɪ'bjuːk] [ðiː] .

Would	that	every	ass	might	rebuke	thee	.
会	那	每一个	屁股	可能	训斥	你	.

但愿每一头驴都能斥责你。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['kɑːmən] [θɪŋ] [fɔːr; fər] ['tempərəns] ['lektʃəəz] [tuː; tə] [dɪ'naʊns] ['ælkəhɔːl][ɑːn][ðə; ði]

It	is	a	common	thing	for	temperance	lecturers	to	denounce	alcohol	on	the
它	是	一个	常见的	事物	为了	节制	讲师	到	声讨	酒精	在	这

[streŋθ] [ʌv; əv][tə'bækoʊ] ,

strength	of	tobacco	,
力量	的	烟草	,

禁酒运动的演讲者常常以烟草为例来谴责酒精。

[ðæt] [ɪz] , ['lektʃər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [kʌd] [ɪn][ðer; ðər] [maʊðz] .

that	is	,	lecture	with	a	cud	in	their	mouths	.
那	是	,	演讲	和	一个	盘根错节	在	他们的	嘴	.

也就是说，他们一边反刍一边讲课。

[naʊ] [ðɪs] [ɪz] [miːn] .

Now	this	is	mean	.
现在	这	是	意思是	.

这太卑鄙了。

[ðer; ðər][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['ɑːnər] [ə'mʌŋ] [θiːvz] .

There	should	be	honor	among	thieves	.
那里	应该	是	荣誉	之中	窃贼	.

盗亦有道。

[dəunt] [læf] [æt; ət][ænd; ənd] [tɔ:nt] [jʊr; jər] ['brʌðər] , ['wɔləuiŋ] [ðer; ðər][ɪn][ðə; ði][mʌd] ,

Don't	laugh	at	and	taunt	your	brother	,	wallowing	there	in	the	mud	,
不	笑	在	和	嘲讽	你的	兄弟	,	沉溺	那里	在	这	泥	,

不要嘲笑和讥讽你弟弟，他正躺在泥潭里打滚呢。

[waɪl] [jʊr; jər] [oʊn] [maʊθ] [ɪz] [fʊl] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [taɪmz] ['fɪlθiər] [fɪlθ] .

while	your	own	mouth	is	full	of	a	thousand	times	filthier	filth	.
尽管	你的	自己的	嘴	是	满的	的	一个	千	时代	更肮脏	污秽	.

而你自己的嘴里却充满了比这肮脏一千倍的污秽。

[dəunt] [groʊ] [poʊ'etɪkl] [ɑ:n][ðə; ði] " ['drʌŋkərdz] ['æspən][hænd] ,

Don't	grow	poetical	on	the	"	drunkard's	aspen	hand	,
不	生长	诗意的	在	这	"	醉汉的	白杨	手	,

不要在"醉汉的白杨手"上变得诗意盎然，

" [wen] [jʊr; jər] [oʊn] ['pɔɪznd] [nə:vs] [wɪl] ['kwɪvər] [wɜ:rs] [ðæn; ðən][hɪz; ɪz] [ɪf] [ju:; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [əb'steɪn]

"	when	your	own	poisoned	nerves	will	quiver	worse	than	his	if	you	should	abstain
"	什么时候	你的	自己的	中毒	神经	将要	颤动	更糟	比	他的	如果	你	应该	弃权

[frʌm; frəm][jʊr; jər][kwɪd] [θri:] ['aʊərz] .

from	your	quid	three	hours	.
从	你的	英镑	三	小时	.

"如果你三个小时不吃东西，你自己的神经会比他颤抖得更厉害。"

[ju:; jʊ][hæv; həv] [jet] [tu:; tə] [lɜ:rn] [ðæt] [tə'bækoʊ][prə'du:səz, prə'du:sɪz] [dɪ'lɪriəm] ['trɛmənz] ,

You	have	yet	to	learn	that	tobacco	produces	delirium	tremens	,
你	有	然而	到	学习	那	烟草	产	谵妄	震颤	,

你还不知道吸烟会导致震颤性谵妄。

[wɪtʃ] [ju:; jʊ][soʊ] [mʌtʃ] [lʌv] [tu:; tə] ['pɪktʃər] [tu:; tə][ðə; ði] ['drʌŋkərd] , [wɪð; wɪθ][ɔ:l][ðə; ði] ['gloʊɪŋ]

which	you	so	much	love	to	picture	to	the	drunkard	,	with	all	the	glowing
哪个	你	所以	很多	爱	到	图片	到	这	酒鬼	,	和	全部	这	发光

['kʌlɚz] [ʌv; əv][ˌpændə'moʊniəm] . [naɪn]

colors	of	pandemonium	.	9
颜色	的	混乱	.	9

你如此喜欢向醉汉描绘的那种景象，充满了喧嚣混乱的绚丽色彩。9

['draɪv, 'dɑ:ktɚ] . ['mʌsi] [sez] [hi:; hi][wʌz; wəz] [ə'kweɪntɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['dʒent(ə)lmən][ɪn][vər'mɑ:nt] [hu:]

Dr	.	Mussey	says	he	was	acquainted	with	a	gentleman	in	Vermont	who
博士	.	穆西	说道	他	曾是	熟人	和	一个	绅士	在	佛蒙特	WHO

[ˌkɑ:nʃi'enʃəsli] [əb'steɪn] [frʌm; frəm][ɔ:l][ɪn'tɑ:ksɪkeɪtɪŋ] [drɪŋks] [ænd; ənd] [jet] [daɪd][ʌv; əv] [dɪ'lɪriəm]

conscientiously	abstained	from	all	intoxicating	drinks	and	yet	died	of	delirium
切实	弃权	从	全部	醉人	饮料	和	然而	死亡	的	谵妄

['trɛmənz] .

tremens	.
震颤	.

穆西博士说，他认识一位住在佛蒙特州的绅士，这位绅士自觉地戒除一切含酒精的饮料，却死于震颤性谵妄。

['draɪv, 'dɑ:ktɚ] . ['lɔrən] [ænd; ənd] ['meni] ['ʌðər] ['medɪk(ə)l] ['raɪtɚz] [spi:k] [ʌv; əv]['sɪmələr]['keɪsɪz] [wɪ'ðɪn]

Dr	.	Lauren	and	many	other	medical	writers	speak	of	similar	cases	within
博士	.	劳伦	和	许多	其他	医疗的	作家	说话	的	相似的	案例	之内

[ðer; ðər] ['nɑ:lɪdʒ] .

their	knowledge	.
他们的	知识	.

劳伦博士和许多其他医学作家都谈到过他们所知的类似案例。

['meni] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] [best] [fɪ'zɪʃnz] [kən'kɜ:r][ðə; ði] [ə'pɪnjən] [ɪn] [ðæt] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði]['keɪsɪz][ʌv; əv]

Many	of	our	best	physicians	concur	the	opinion	in	that	many	of	the	cases	of
许多	的	我们的	最好的	医生	同意	这	观点	在	那	许多	的	这	案例	的

[dɪ'lɪriəm] ['trɛmənz] [ɪm'pju:tɪd][tu:; tə]['ælkəhɔ:l][ɑ:r; ər]['moʊstli] [du:] [tu:; tə][ðə; ði][ju:z][ʌv; əv][tə'bækoʊ] .

delirium	tremens	imputed	to	alcohol	are	mostly	due	to	the	use	of	tobacco	.
谵妄	震颤	估算	到	酒精	是	大多	到期的	到	这	使用	的	烟草	.

我们许多最优秀的医生都认同这样的观点：许多被归咎于酒精的震颤性谵妄病例，实际上大多是由于吸烟引起的。

[juː; jʊ] [ɔːt] ['nevər]['lɪs(ə)n][tuː; tə][ə; eɪ][self] [staɪld] ['tempərəns] - [mæn] [huː] ['lektʃərz] [ə; eɪ]['drɪŋkər] ,

You	ought	never	listen	to	a	self	styled	temperance	-	man	who	lectures	a	drinker	,
你	应该	绝不	听	到	一个	自己	风格	节制	-	男人	WHO	讲座	一个	饮酒者	,

你永远不应该听信那些自诩为禁酒主义者的人对饮酒者的说教。

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [maʊθ] [fʊl] [ʌv; əv][tə'bækoʊ][dʒuːs] .

with	his	mouth	full	of	tobacco	juice	.
和	他的	嘴	满的	的	烟草	汁	.

嘴里满是烟草汁。

[ðə; ði] ['drɪŋkər] [ɪf] [hiː; hi]['juːzɪz][noʊ][tə'bækoʊ][ɪz][ðə; ði][moʊst] ['tempərət] [mæn][ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] .

The	drinker	if	he	uses	no	tobacco	is	the	most	temperate	man	of	the	two	.
这	饮酒者	如果	他	用途	不	烟草	是	这	最多	温带	男人	的	这	二	.

如果不吸烟，饮酒者比吸烟者更节制。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][groʊs][ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt][tuː; tə][æn; ən] ['ɔːdiəns] [tuː; tə][ɪ'dʒekt][ɑːn][ðem; ðəm][ˌælkə'hɑːlɪk]

It	is	a	gross	insult	to	an	audience	to	eject	on	them	alcoholic
它	是	一个	总的	侮辱	到	一个	观众	到	喷射	在	他们	酗酒者

[vaɪˌtuːpə'reɪʃn] [ænd; ənd] - [ɪkˌspektə'reɪʃn] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .

vituperation	and	nicotianic	expectoration	at	the	same	time	.
谩骂	和	-	吐痰	在	这	相同的	时间	.

同时向观众抛出酒精的谩骂和烟草的呛咳，是对观众的极大侮辱。

[ðæt] ['ɔːdiəns] [ʃʊd; ʃəd] [seɪ] ; [fɜːrst][goʊ][rɪ'fɔːrm] [ðaɪ] - [self] [ðaʊ] [ɪn'tempərət] [sleɪv] [ʌv; əv] ['pɔɪzn] !

That	audience	should	say	;	first	go	reform	thy	-	self	thou	intemperate	SLAVE	of	poison	!
那	观众	应该	说	;	第一的	去	改革	你的	-	自己	你	不节制的	奴隶	的	毒	!

观众应该说：你这个沉溺于毒药的放纵奴隶，先去反省自己吧！

[wiː; wi][hæv; həv][noʊ] [ruːm] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv] [pruːf] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [ə'sɜːʃnz] [ɑːn]

We	have	no	room	for	the	introduction	of	proof	of	our	assertions	on
我们	有	不	房间	为了	这	介绍	的	证明	的	我们的	断言	在

[ðə; ði]['iːvəlz][ʌv; əv][tə'bækoʊ] .

the	evils	of	tobacco	.
这	罪恶	的	烟草	.

我们没有空间引入证据来证明我们关于烟草危害的论断。

[bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə][hæv; həv][æn; ən] [ə'bʌndəns] [ʌv; əv] ['evɪdəns] [ðæt] [tə'bækoʊ]

But	if	you	wish	to	have	an	abundance	of	evidence	that	tobacco
但	如果	你	希望	到	有	一个	丰富	的	证据	那	烟草

[prə'duːsəz, prə'duːsɪz][ðə; ði] [dɪ'ziːzɪz] [wɪtʃ] [wiː; wi] [ˌhɪr'ɪn] ['menʃ(ə)n][juː; jʊ] [wɪl] [dʒʌst] [pliːz] [tuː; tə]

produces	the	diseases	which	we	herein	mention	you	will	just	please	to
产	这	疾病	哪个	我们	在此处	提到	你	将要	只是	请	到

[kən'sʌlt] ['draɪv, 'dɑːktɝ] . ['lɪzɑːrz] ,

consult	Dr	.	Lizars	,
咨询	博士	.	蜥蜴	,

但是，如果您想获得大量证据来证明烟草会导致我们在此提到的疾病，请咨询利扎尔斯博士。

[hiː; hi] [wɪl] ['fɜːrnɪʃ] [juː; jʊ][wɪð; wɪθ]['keɪsɪz][ænd; ənd] [pruːf] .

he	will	furnish	you	with	cases	and	proof	.
他	将要	提供	你	和	案例	和	证明	.

他会向你提供案例和证据。

[riːd] ['draɪv, 'dɑːktɝ] . - - ['eseɪ] [ɑːn][tə'bækoʊ] , - ['pʌblɪʃt] [baɪ][ðə; ði] [ə'merɪkən] [trækt]

Read	Dr	.	Mussey's	'	Essay	on	Tobacco	,	'	published	by	the	American	Tract
读	博士	.	-	-	散文	在	烟草	,	-	已发布	经过	这	美国人	田地

[sə'saɪəti] .

Society	.
社会	.

阅读穆西博士的《论烟草》，该文由美国福音书社出版。

[ænd; ənd] [hɪr] [let][ˌem ˈiː][æsk][ɔːl] [huː] [hæv; həv][ðə; ði] [gʊd] [ʌv; əv][hjuːˈmænəti][æt; ət] [hɑːrt] ,

And	here	let	me	ask	all	who	have	the	good	of	humanity	at	heart	,
和	这里	让	我	问	全部	WHO	有	这	好的	的	人类	在	心	,

在此，我想问问所有心系人类福祉的人们：

[tuː; tə] [pleɪs] [ðɪs] [ˈlektʃər] [ɪn][ðə; ði][hændz][ʌv; əv] [ˈevri] [wʌn][ʌv; əv][jʊr; jər] ['nebəz] .

to	place	this	lecture	in	the	hands	of	every	one	of	your	tobacconized	neighbors	.
到	地方	这	演讲	在	这	双手	的	每一个	一	的	你的	烟草化	邻居	.

把这篇讲座发给你们所有吸烟的邻居。

[ðə; ði][ˌsɜːrkjəˈleɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['ænti] - [təˈbækoʊ][ænd; ənd]['ænti] - ['ælkəhɔːl][trækts] [wɪl] [duː] [mɔːr] [gʊd]

The	circulation	of	anti	-	tobacco	and	anti	-	alcohol	tracts	will	do	more	good
这	循环	的	反对	-	烟草	和	反对	-	酒精	小册子	将要	做	更多的	好的

[ðæn; ðən][ɔːl] ['ʌðər] [trækts] [bɪ'saɪdz] .

than	all	other	tracts	besides	.
比	全部	其他	小册子	除了	.

传播反烟草和反酒精宣传册比其他所有宣传册都更有益处。

[fɔːr; fər] [ðoʊz] [ɑːr; ər][ðə; ði] [ruːt] [ænd; ənd][faʊnˈdeɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['ɔːlmoʊst] ['evri] [dɪsˈɔːrdər][ʌv; əv][maɪnd]

For	those	are	the	root	and	foundation	of	almost	every	disorder	of	mind
为了	那些	是	这	根	和	基础	的	几乎	每一个	紊乱	的	头脑

[ænd; ənd]['bɑːdi] ,

and	body	,
和	身体	,

因为这些是几乎所有身心疾病的根源和基础。

['iːv(ə)n][əˈpɑːn] [ðoʊz] [huː] ['nevər] [juːst] [ˌaɪ 'tiː] : [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['rɪt(ə)n] :

even	upon	those	who	never	used	it	:	for	it	is	written	:
甚至	之上	那些	WHO	绝不	用过的	它	:	为了	它	是	书面	:

即使是那些从未用过它的人，因为经上记着：

" [aɪ] [wɪl] ['vɪzɪt][ðə; ði][sɪnz][ænd; ənd] [ɪ'nɪkwɪti:z] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɑːðəz] [əˈpɑːn][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd]

"	I	will	visit	the	sins	and	iniquities	of	the	fathers	upon	the	children	and
"	我	将要	访问	这	罪孽	和	罪恶	的	这	父亲们	之上	这	孩子们	和

[əˈpɑːn][ðə; ði] ['tʃɪldrənz] ['tʃɪldrən] ,

upon	the	children's	children	,
之上	这	孩子们的	孩子们	,

“我必追讨父辈的罪孽和罪恶，直到子孙后代。”

['ʌntəˌʌntu][ðə; ði][θɜːrd][ænd; ənd] [fɔːrθ] [ˌdʒenəˈreɪʃ(ə)n] ,

unto	the	third	and	fourth	generation	,
到	这	第三	和	第四	一代	,

直至第三代和第四代，

" [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ðæt] ['vaɪəleɪt][ðə; ði] [lɔːz] [ʌv; əv] ['neɪtʃər] [ænd; ənd][ðer; ðər] [oʊn] ['biːɪŋ] .

"	of	them	that	violate	the	laws	of	nature	and	their	own	being	.
"	的	他们	那	违反	这	法律	的	自然	和	他们的	自己的	存在	.

“他们违背自然规律和自身的存在。”

[ə; eɪ] [waɪz] [mæn] [hæθ] [sed] [lʊk] [nɑːt][ɑːn][ðə; ði] [waɪn] [wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [red] .

A	wise	man	hath	said	look	not	on	the	wine	when	it	is	red	.
一个	明智的	男人	有	说	看	不是	在	这	葡萄酒	什么时候	它	是	红色的	.

智者曾说，不要贪恋酒的颜色。

[bʌt; bət][ə; eɪ]['waɪzər][ðæn; ðən][hiː; hi] [hæθ] [dɪ'kriːd] [ðæt] [ðeɪ] ['oʊnli] [huː] [siːk] ['æftər] ['wɪzdəm] [ʃæl; ʃəl]

But	a	wiser	than	he	hath	decreed	that	they	only	who	seek	after	wisdom	shall
但	一个	更明智	比	他	有	颁布	那	他们	仅有的	WHO	寻找	后	智慧	将

[faɪnd][ˌaɪ 'tiː] ,

find	it	,
寻找	它	,

但一位比他更有智慧的人已经预言，只有那些寻求智慧的人才能找到智慧。

[ðæt] [fuːlz] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [ə'flɪktɪd] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðer; ðər] [trænzg'reʃnz] ,

that	fools	shall	be	afflicted	because	of	their	transgressions	,
那	傻瓜	将	是	受苦的	因为	的	他们的	过错	,

愚昧人必因自己的过犯受苦。

[ænd; ənd] [ðæt] [ˌhuːsoʊ'evər] [riːfjuːsɪθ] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [ʃæl; ʃəl] [dɪ'strɔɪ] [hɪz; ɪz] [oʊn] [soʊl] .

and	that	whosoever	refuseth	instruction	shall	destroy	his	own	soul	.
和	那	无论谁	拒绝	操作说明	将	破坏	他的	自己的	灵魂	.

凡拒绝接受教诲者，必将毁灭自己的灵魂。

[hiː; hi] [ðæt] [ɪz]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] [rɪ'flekʃ(ə)n] [mʌst; məst] [pər'siːv] [ðæt] [wət'evər] [dɪs'ɔːrdərz][ðə; ði]

He	that	is	capable	of	reflection	must	perceive	that	whatever	disorders	the
他	那	是	有能力的	的	反射	必须	感知	那	任何	疾病	这

[nəːvs] [dɪs'ɔːrdərz][ðə; ði][breɪn][ænd; ənd][ðə; ði][maɪnd] ,

nerves	disorders	the	brain	and	the	mind	,
神经	疾病	这	脑	和	这	头脑	,

凡是有反思能力的人都应该明白，任何扰乱神经的事物都会扰乱大脑和心智。

['ɔːlsoʊ][ðə; ði]['mɔrəlz] , [ðen] [ˌaɪ 'tiː] [kə'rʌpts] [sə'saɪəti] , ['pɑːsəbli] [fɔːr; fər] [ˌdʒɛnɜ'eɪʃənz] [tuː; tə] [kʌm] .

also	the	morals	,	then	it	corrupts	society	,	possibly	for	generations	to	come	.
还	这	德	,	然后	它	腐败	社会	,	可能	为了	几代人	到	来	.

道德也会因此败坏社会，这种影响可能会持续数代。

[juː; jʊ][mʌst; məst]['ɔːlsoʊ] [pər'siːv] [ðæt] [laɪf] [ænd; ənd] [deθ] , [helθ] [ænd; ənd] [dɪ'ziːz] ,

You	must	also	perceive	that	Life	and	Death	,	Health	and	Disease	,
你	必须	还	感知	那	生活	和	死亡	,	健康	和	疾病	,

你还必须认识到，生命与死亡、健康与疾病.....

[ɑːr; ər][ə'laɪk] [trænz'mɪtɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][dʒɜːrm][ʌv; əv][ðə; ði][ˌʌn'bɔːrn] ['biːɪŋ] .

are	alike	transmitted	with	the	germ	of	the	unborn	being	.
是	同样	传输	和	这	细菌	的	这	未出生的	存在	.

都是通过胎儿的胚芽传播的。

[ðæt] [ə; eɪ] [dɪ'ziːzd] [ænd; ənd] ['pɔɪznd] ['bɑːdi][kæn; kən][nɑːt][trænz'mɪt][ə; eɪ] ['helθi] [dʒɜːrm] .

That	a	diseased	and	poisoned	body	can	not	transmit	a	healthy	germ	.
那	一个	患病的	和	中毒	身体	能	不是	发送	一个	健康	细菌	.

患病或中毒的身体无法传播健康的病菌。

[juː; jʊ] [siː] [ðæt] [ðə; ði] [siːd] [ʌv; əv][æn; ən]['æp(ə)l] [ðæt] [gruː] [ɑːn][ə; eɪ] ['hɑːloʊ] [triː] [wɪl] ['nevər]

You	see	that	the	seed	of	an	apple	that	grew	on	a	hollow	tree	will	never
你	看	那	这	种子	的	一个	苹果	那	生长	在	一个	空洞的	树	将要	绝不

[prə'duːs] [ə; eɪ] [saʊnd] [triː] .

produce	a	sound	tree	.
生产	一个	声音	树	.

你看，长在空心树上的苹果种子永远不会长成结实的树。

[ðen] [waɪ] [ɪk'spekt][æn; ən] [ə'fektɪd] [ænd; ənd] ['pɔɪznd] ['bɑːdi][ænd; ənd][maɪnd] ,

Then	why	expect	an	affected	and	poisoned	body	and	mind	,
然后	为什么	预计	一个	做作的	和	中毒	身体	和	头脑	,

那么，为什么还要期待自己的身心受到损害和毒害呢?

[tuː; tə] [prə'duːs] [ðoʊz] [ðæt] [ɑːr; ər] ['æktɪv] [ænd; ənd] [strɔːŋ] ? -

to	produce	those	that	are	active	and	strong	?	10
到	生产	那些	那	是	积极的	和	强的	?	-

培养出那些活跃强壮的人? 10

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][ɑːn][ðə; ði][ɪk'stɜːrn(ə)l][kən'dɪʃ(ə)n][ɪn] [wɪtʃ] [juː; jʊ][faɪnd][jʊr; jər][self] [pleɪst] ,

It	is	not	on	the	external	condition	in	which	you	find	your	self	placed	,
它	是	不是	在	这	外部的	状况	在	哪个	你	寻找	你的	自己	放置	,

关键不在于你所处的外部环境，

[bʌt; bət][ɑːn][ðə; ði][pɑːrt] [wɪtʃ] [juː; jʊ][ɑːr; ər][tuː; tə][ækt] , [ðæt][jʊr; jər] ['welfer] [ɔːr] [ʌn'hæpinəs] ,

but	on	the	part	which	you	are	to	act	,	that	your	welfare	or	unhappiness	,
但	在	这	部分	哪个	你	是	到	行为	,	那	你的	福利	或者	不快乐	,

但就你所要采取的行动而言，你的幸福或不幸，

[jʊr; jər] ['ɑːnər] [ɔːr] [dɪs'ɑːnər] , [jʊr; jər] [helθ] [ɔːr] [dɪ'ziːzɪz] [dɪ'pendz] .

your	honor	or	dishonor	,	your	health	or	diseases	depends	.
你的	荣誉	或者	羞辱	,	你的	健康	或者	疾病	取决于	.

你的荣誉或耻辱，你的健康或疾病都取决于此。

[wen] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə][ækt] [ðæt] [pɑːrt] , [wʌt] [kæn; kən][biː; bi][ʌv; əv] ['greɪtər] ['ɪntrəst] [tuː; tə][juː; jʊ] ,

When	beginning	to	act	that	part	,	what	can	be	of	greater	interest	to	you	,
什么时候	开始	到	行为	那	部分	,	什么	能	是	的	更大的	兴趣	到	你	,

当你开始扮演这个角色时，什么对你来说更有意义？

[ðæn; ðən][tuː; tə] [θroʊ] [ɔːf][ðə; ði] ['pɔɪzn] [tʃeɪnz] [ʌv; əv]['ment(ə)l]['sleɪvəri] ,

than	to	throw	off	the	poison	chains	of	mental	slavery	,
比	到	扔	离开	这	毒	链条	的	精神的	奴隶制	,

与其挣脱精神奴役的毒枷锁，不如……

['kiːpɪŋ] [bəuθ][maɪnd][ænd; ənd]['bɑːdi] [friː] [frʌm; frəm] [sʌtʃ] ['æbdʒekt]['sɜːrvɪtuːd] .

keeping	both	mind	and	body	free	from	such	abject	servitude	.
保持	两个都	头脑	和	身体	自由的	从	这样的	卑贱	奴役	.

使身心摆脱这种卑贱的奴役状态。

['friːdəm] [ʌv; əv][maɪnd][ænd; ənd]['bɑːdi] [in'ʃuəz] [helθ] , [lɔːŋ] [laɪf][ænd; ənd] ['hæpinəs] .

Freedom	of	mind	and	body	insures	health	,	long	life	and	happiness	.
自由	的	头脑	和	身体	保险	健康	,	长的	生活	和	幸福	.

身心自由是健康、长寿和幸福的保障。

[wen] [ðə; ði] [hoʊl] [ʌv; əv][ðə; ði] [mə'ʃiːnəri] , ['ment(ə)l][ænd; ənd] ['fɪzɪk(ə)l] , [ɪz] [kliːn] ,

When	the	whole	of	the	machinery	,	mental	and	physical	,	is	clean	,
什么时候	这	所有的	的	这	机械	,	精神的	和	身体的	,	是	干净的	,

当整个大脑和身体机能都处于清洁状态时，

[ɪts] [streŋθ] [ænd; ənd][ˌiːlæ'stɪsəti][ɪz][soʊ] [mʌtʃ] ['betər] ,

its	strength	and	elasticity	is	so	much	better	,
它是	力量	和	弹性	是	所以	很多	更好的	,

它的强度和弹性都好得多。

[ɪts] [rɪ'tentɪvnɪs] [ɪz] [mʌtʃ] [mɔːr] ['vɪvɪd][ænd; ənd] [ˌkɑːmprɪ'hensɪv] [ðæt] [wʌn][ɪz]['moʊstli] [sperd] [ðə; ði]

its	retentiveness	is	much	more	vivid	and	comprehensive	that	one	is	mostly	spared	the
它是	保留率	是	很多	更多的	生动	和	综合的	那	一	是	大多	幸存	这

[peɪn][ʌv; əv] [ˌɪrɪ'triːvəbl] ['erərz] .

pain	of	irretrievable	errors	.
疼痛	的	无法挽回的	错误	.

它的记忆力更加生动全面，因此人们大多可以避免犯下无法挽回的错误所带来的痛苦。

[ɪf] [ɪn'sted] [ʌv; əv] [ɪg'zɜːrtɪŋ] [rɪ'flekʃ(ə)n] [ɪn][soʊ]['krɪtɪk(ə)l][ə; eɪ]['moʊmənt][juː; jʊ] [dɪ'lɪvər] [jɔːr'selvz] [ʌp]

If	instead	of	exerting	reflection	in	so	critical	a	moment	you	deliver	yourselves	up
如果	反而	的	施力	反射	在	所以	批判的	一个	片刻	你	递送	你们自己	向上

[tuː; tə]['levəti] ,

to	levity	,
到	轻浮	,

如果在如此关键的时刻，你们不是进行反思，而是沉溺于轻浮之中，

[sloʊθ][ænd; ənd]['sleɪvəri][ʌv; əv]['hæbɪt][ænd; ənd] ['pɔɪzn] , [wʌt] [kæn; kən][juː; jʊ][ɪk'spekt][tuː; tə]['fɑːloʊ] ?

sloth	and	slavery	of	habit	and	poison	,	what	can	you	expect	to	follow	?
树懒	和	奴隶制	的	习惯	和	毒	,	什么	能	你	预计	到	跟随	?

懒惰、习惯的奴役和毒害，接下来会发生什么？

[wɪl] ['wɪzdəm] [tred] [ðə; ði] [pæθ] [ʌv; əv] ['fɑːli] ?

Will	**wisdom**	**tread**	**the**	**path**	**of**	**folly**	**?**
将要	智慧	踏	这	小路	的	蠢事	?

智慧会走上愚昧之路吗?

[kæn; kən] [juː; jʊ] [ðʌs] [ə'bjuːs] [bəuθ] [ðə; ði] [maɪnd] [ænd; ənd] ['bɑːdi] , [ænd; ənd] [kɔːl] [jɔːr'selvz] [ˌʌn'spɑːtɪd]

Can	**you**	**thus**	**abuse**	**both**	**the**	**mind**	**and**	**body**	**,**	**and**	**call**	**yourselves**	**unspotted**
能	你	因此	虐待	两个都	这	头脑	和	身体	,	和	称呼	你们自己	未发现的

[frʌm; frəm] [ðə; ði] [wɜːrld] ,

from	**the**	**world**	**,**
从	这	世界	,

你们竟能如此滥用身心，还自称不染尘世污秽吗?

[ɔːr] [kɔːl] [jɔːr'selvz] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [pjʊr] [gɑːd] ?

or	**call**	**yourselves**	**the**	**children**	**of**	**a**	**pure**	**God**	**?**
或者	称呼	你们自己	这	孩子们	的	一个	纯的	上帝	?

还是自称是纯洁之神的儿女?

[oʊ] [ðaʊ] ['spɪrɪtʃuəl] [blaɪnd] [gaɪd] !

O	**thou**	**spiritual**	**blind**	**guide**	**!**
哦	你	精神	瞎的	指导	!

哦，你这位精神上的盲人向导!

[wer] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [baɪ] ['priːsept] [ænd; ənd] [ɪg'zæmp(ə)l] ?

Where	**are**	**you**	**leading**	**the**	**people**	**to**	**by**	**precept**	**and**	**example**	**?**
在哪里	是	你	领导	这	人们	到	经过	戒律	和	例子	?

你通过言传身教将人们引向何方?

[juː; jʊ] [hæv; həv] [led] [ænd; ənd] [ə'laʊd] [ðə; ði] [neiʃəns] [tuː; tə] [wɔːk] ['ɪntuː] [ðə; ði] [dɪtʃ] .

You	**have**	**led**	**and**	**allowed**	**the**	**nations**	**to**	**walk**	**into**	**the**	**ditch**	**.**
你	有	引领	和	允许	这	国家	到	走	进入	这	沟	.

你带领并放任各国步入深渊。

['hæbɪt] [ɪz] ['hɑːrdər] [tuː; tə] [sɜːrv] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [kɪŋ] , [ænd; ənd] [ɪts] ['tæksɪz] [ɑːr; ər] ['greɪtər] ,

Habit	**is**	**harder**	**to**	**serve**	**than**	**a**	**king**	**,**	**and**	**its**	**taxes**	**are**	**greater**	**,**
习惯	是	更难	到	服务	比	一个	国王	,	和	它是	税收	是	更大的	,

服侍习惯比服侍国王更难，而且代价更高。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [nɑːt] ['oʊnli] [kʌm] ['jɪrli] , [bʌt; bət] ['deɪli] [ænd; ənd] ['aʊərli] , [ɑːn] ['bɑːdi] , [maɪnd] [ænd; ənd]

for	**they**	**not**	**only**	**come**	**yearly**	**,**	**but**	**daily**	**and**	**hourly**	**,**	**on**	**body**	**,**	**mind**	**and**
为了	他们	不是	仅有的	来	每年	,	但	日常的	和	每小时	,	在	身体	,	头脑	和

['pɑːkɪt] .

pocket	**.**
口袋	.

因为它们不仅每年都会发生，而且每天每时每刻都会对身体、精神和钱包造成影响。

[juː; jʊ] [ɑːr; ər] [baʊnd] [ɪn] [hɜːr; hər] [tʃeɪnz] [ænd; ənd] [mʌst; məst] ['ænsər] [hɜːr; hər] [kɔːlz] .

You	**are**	**bound**	**in**	**her**	**chains**	**and**	**must**	**answer**	**her**	**calls**	**.**
你	是	边界	在	她	链条	和	必须	回答	她	呼叫	.

你被她的锁链束缚，必须回应她的召唤。

[oʊ] [mæn] [ʌv; əv] ['sɑːroʊ] , [huːz] [laɪf] [ɪz] [ˌintə'wəuvən] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['ɪlz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɜːrθ] !

O	**man**	**of**	**sorrow**	**,**	**whose**	**life**	**is**	**interwoven**	**with**	**the**	**ills**	**of**	**the**	**earth**	**!**
哦	男人	的	悲哀	,	谁	生活	是	交织	和	这	疾病	的	这	地球	!

悲惨的人啊，你的生命与世间的苦难交织在一起!

[kʊd; kəd] [aɪ] [bʌt; bət] [spiːk] [tuː; tə] [juː; jʊ] [ɪn] [ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [truːθ] [ɔːr] [hæd; həd] [aɪ] [bʌt; bət]

Could	**I**	**but**	**speak**	**to**	**you**	**in**	**the**	**language**	**of**	**the**	**truth**	**or**	**had**	**I**	**but**
可以	我	但	说话	到	你	在	这	语言	的	这	真相	或者	有	我	但

[ruːm] [tuː; tə] [drɔː] [ðə; ði] ['pɪktʃər] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ,

room	**to**	**draw**	**the**	**picture**	**as**	**it**	**is**	**,**
房间	到	画	这	图片	作为	它	是	,

我能否用真理的语言与你交谈？或者，我能否如实描绘出事情的全貌?

[aɪ] [θɪŋk] [jʊr; jər]['riːz(ə)n] [wʊd] [rɪ'voʊlt][æt; ət][ɪts][juːz] , [ænd; ənd] [breɪk] [ɪts] [tʃeɪnz] ,

I	think	your	reason	would	revolt	at	its	use	,	and	break	its	chains	,
我	思考	你的	原因	会	反叛	在	它是	使用	,	和	休息	它是	链条	,

我认为你的理性会反抗它的使用，并挣脱它的束缚。

['bɪdɪŋ] [dɪ'faɪəns] [tuː; tə][ðə; ði] ['dedli] [græsp][ʌv; əv][ɪts] [sɪ'dɪʃəs] ['hæbɪts] .

bidding	defiance	to	the	deadly	grasp	of	its	seditious	habits	.
投标	蔑视	到	这	致命	抓牢	的	它是	煽动性的	习惯	.

公然反抗其煽动性习惯的致命控制。

— — [wen] [juː; jʊ] [bɪ'kʌm] ['sætɪsfaɪd] [ðæt] [tə'bækoʊ][ɪz][ɪn'dʒʊriəs][tuː; tə][juː; jʊ] .

—	—	When	you	become	satisfied	that	tobacco	is	injurious	to	you	.
—	—	什么时候	你	变得	使满意	那	烟草	是	有害的	到	你	.

——当你确信烟草对你有害时。

[ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv][nɑːt] ['kɜːrɪdʒ] [tuː; tə] [dɪ'vɔːrs] [ðə; ði]['hæbɪt][æt; ət][wʌns][ænd; ənd][hæd; həd]['ræðər]

If	you	have	not	courage	to	divorce	the	habit	at	once	and	had	rather
如果	你	有	不是	勇气	到	离婚	这	习惯	在	一次	和	有	相当

[stiːl] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ɪts][græsp] [ʌn'kɑːnʃəsli] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði][dɪ'zaɪər][fɔːr; fər][tə'bækoʊ] ,

steal	away	from	its	grasp	unconsciously	and	without	the	desire	for	tobacco	,
偷	离开	从	它是	抓牢	不知不觉	和	没有	这	欲望	为了	烟草	,

如果你没有勇气立刻戒掉烟瘾，而是想在不知不觉中、在没有烟瘾的情况下摆脱烟瘾的控制，

[ɔːr][ðə; ði][juːz][ʌv; əv]['medɪs(ə)n] , [dʒʌst][send] - ['siːˌtiː'ɛs] .

or	the	use	of	medicine	,	just	send	50	cts	.
或者	这	使用	的	药品	,	只是	发送	-	cts	.

或者使用药物，只需寄送 50 美分。

[ɪn] ['mʌni] [ɔːr][stæmps][tuː; tə][ðə; ði] ['ɑːfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]['gɑːsp(ə)l]['mɑːnɪtər] .

in	money	or	stamps	to	the	office	of	the	Gospel	Monitor	.
在	钱	或者	邮票	到	这	办公室	的	这	福音	监视器	.

以现金或邮票的形式寄往福音监察报办公室。

['hænəbəl] , [moʊ] .

Hannibal	,	Mo	.
汉尼拔	,	莫	.

密苏里州汉尼拔

[ænd; ənd][wiː; wi] [wɪl] [send] [juː; jʊ][ðə; ði] ['ruːlɪŋz] [ʌv; əv] ['neɪtʃər] .

And	we	will	send	you	the	RULINGS	OF	NATURE	.
和	我们	将要	发送	你	这	裁决	的	自然	.

我们将把自然法则寄给你。

[ə; eɪ] ['prɪntɪd] ['fɔːrmjələ] ['ʃoʊɪŋ] [haʊ] ['neɪtʃər] [ɪn] [ðæt] [keɪs] [ri'stɔːz] [hɜːr; hər] [oʊn] [ˌiːkwɪ'lɪbriəm] ,

A	printed	formula	showing	how	nature	in	that	case	restores	her	own	equilibrium	,
一个	打印	公式	显示	如何	自然	在	那	案件	恢复	她	自己的	平衡	,

一张印刷的公式图，展示了在这种情况下自然界是如何恢复自身平衡的。

[ænd; ənd] [θroʊz] [ɔːf][ðə; ði]['fɔːrmər] ['pɔɪzn] [ænd; ənd][prɪ'vɛnts, priː'vɛnts][ðə; ði] ['kreɪvɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ]

and	throws	off	the	former	poison	and	prevents	the	craving	of	a
和	投掷	离开	这	以前的	毒	和	阻止	这	渴望	的	一个

[freʃ] [sə'plaɪ] .

fresh	supply	.
新鲜的	供应	.

并清除先前的毒素，防止对新毒素的渴望。

[ɪn] [klʌbz] [ʌv; əv] - [ɔːr] [mɔːr] , [wiː; wi] [wɪl] [send][ðem; ðəm][fɔːr; fər] - ['siːˌtiː'ɛs] .

In	clubs	of	20	or	more	,	we	will	send	them	for	25	cts	.
在	俱乐部	的	-	或者	更多的	,	我们	将要	发送	他们	为了	-	cts	.

20 人或以上的俱乐部，我们将以 25 分的价格寄送。

[iːtʃ] .
each .
每个 .

每个。

[ðə; ði] [ruːl] [ɪz] [ʃɔːrt] [ænd; ənd] ['iːzəli] [ˌʌndər'stʊd] . -
The **rule** **is** **short** **and** **easily** **understood** . **11**
这 规则 是 短的 和 容易地 理解 . -

这条规则简短易懂。[11]

[ðə; ði][maɪnd][ʌv; əv][mæn][ɪz][ðə; ði]['moʊtɪv] ['paʊər] [ʌv; əv][ðə; ði]['bɑːdi] .
The **mind** **of** **man** **is** **the** **motive** **power** **of** **the** **body** .
这 头脑 的 男人 是 这 动机 力量 的 这 身体 .

人的思想是身体的动力。

[ðer; ðər][ɪz] [greɪt] ['sɪmpəθi] [ɪg'zɪstɪŋ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][maɪnd][ænd; ənd]['bɑːdi] ,
There **is** **great** **sympathy** **existing** **between** **the** **mind** **and** **body** ,
那里 是 伟大的 同情 现存的 之间 这 头脑 和 身体 ,

身心之间存在着极大的联系。

[wət'evər] [ə'fekts; 'æfˌekts][ðə; ði]['bɑːdi][mʌst; məst][ʌv; əv] [nə'sesəti] [ə'fekt] [ðə; ði][maɪnd] ; ['vɜːrsəs] .
whatever **affects** **the** **body** **must** **of** **necessity** **affect** **the** **mind** **;** **versus** **.**
任何 影响 这 身体 必须 的 必要性 影响 这 头脑 ; 相对 .

凡影响身体的，必然也会影响心理；相反。

[wət'evər] [ə'fekts; 'æfˌekts][ðə; ði][maɪnd][ɪz] [ʃʊr] [tuː; tə] [ə'fekt] [ðə; ði]['bɑːdi] .
Whatever **affects** **the** **mind** **is** **sure** **to** **affect** **the** **body** **.**
任何 影响 这 头脑 是 当然 到 影响 这 身体 .

任何影响心理的因素都必然会影响身体。

[ðə; ði]['bɑːdi][ɪz][ðə; ði] [haʊs] [ðæt] [ðə; ði][mæn][laɪvz; lɪvz][ɪn] ,
The **body** **is** **the** **house** **that** **the** **man** **lives** **in** **,**
这 身体 是 这 房子 那 这 男人 生活 在 ,

身体是人居住的房子。

[ɪf] [ðə; ði] [haʊs] [ɪz] ['dæmɪdʒd] [ɪn] ['eni] [wei] [ðə; ði][mæn]['prɑːpər] [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði][maɪnd] ;
if **the** **house** **is** **damaged** **in** **any** **way** **the** **man** **proper** **which** **is** **the** **mind** **;**
如果 这 房子 是 损坏的 在 任何 方式 这 男人 恰当的 哪个 是 这 头脑 ;

如果房子受到任何损坏，那么人的本性，也就是人的心智，就会受到影响；

[θruː] ['sɪmpəθi] [ɪz] [ʃʊr] [tuː; tə] ['sʌfər] [frʌm; frəm] [sʌtʃ] ['ɪndʒəriz] .
through **sympathy** **is** **sure** **to** **suffer** **from** **such** **injuries** **.**
通过 同情 是 当然 到 遭受 从 这样的 受伤 .

出于同情，肯定会遭受这样的伤害。

[ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv][ðə; ði][maɪnd]['oʊvər][ðə; ði]['bɑːdi][bəuθ][ɪn] [dɪ'ziːz] [ænd; ənd][ɪn] [helθ] ,
The **power** **of** **the** **mind** **over** **the** **body** **both** **in** **disease** **and** **in** **health** **,**
这 力量 的 这 头脑 超过 这 身体 两个都 在 疾病 和 在 健康 ,

精神力量对身体的影响，无论是在疾病还是健康方面。

[ɪz] ['ʌtərli] [bɪ'jɑːnd] [ɔːl][ðə; ði]['mɑːdərn][ˌsaɪən'tɪfɪk] [kən'sepʃnz] .
is **utterly** **beyond** **all** **the** **modern** **scientific** **conceptions** **.**
是 完全地 超过 全部 这 现代的 科学 概念 .

完全超出了所有现代科学概念。

[ðə; ði][maɪnd][hæz; həz][soʊ] [lɔːŋ] [bɪn] [klɔgd] [ænd; ənd] ['hindəd] [baɪ][nɑːr'kɑːtɪks][ænd; ənd]['oʊvər]
The **mind** **has** **so** **long** **been** **clogged** **and** **hindered** **by** **narcotics** **and** **over**
这 头脑 有 所以 长的 到过 堵塞 和 受阻 经过 毒品 和 超过
['stimjulənts] ,
stimulants **,**
兴奋剂 ,

长期以来，麻醉剂和过度兴奋剂一直阻塞和阻碍着人们的思维。

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [jet] [rɪ'meɪnz] [ɪn][ɪts] ['ɪnfənsi] .

that	it	yet	remains	in	its	infancy	.
那	它	然而	遗迹	在	它是	婴儿期	.

但它仍处于起步阶段。

['evri] ['hɪndrəns] [prɪ'vɛnts, priː'vɛnts][ðə; ði] [groʊθ] [ænd; ənd] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv][ðə; ði][maɪnd] .

Every	hindrance	prevents	the	growth	and	development	of	the	mind	.
每一个	障碍	阻止	这	生长	和	发展	的	这	头脑	.

任何阻碍都会妨碍心智的成长和发展。

[ðə; ði]['bɑːdi] [meɪ] [suːn] [ə'teɪn] [tuː; tə][ɪts] ['gretɪst] [dɪ'veləpmənt] ,

The	body	may	soon	attain	to	its	greatest	development	,
这	身体	可能	很快	达到	到	它是	最	发展	,

身体可能很快就会达到最大发育阶段。

[bʌt; bət][ðə; ði][maɪnd]['nevər] ['riːtʃɪz] [ɪts] [pər'fekʃ(ə)n] [ɪn] [ðɪs] [sfɪr] .

but	the	mind	never	reaches	its	perfection	in	this	sphere	.
但	这	头脑	绝不	到达	它是	完美	在	这	领域	.

但人的心灵在这个领域永远无法达到完美。

[eɪdʒ][ænd; ənd] [ɪk'spɪriəns] ['fɔːtifaiz] [ænd; ənd] ['streŋθnz] [ðə; ði][maɪnd] , [ðeɪ] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː] ['greɪtnəs]

Age	and	experience	fortifies	and	strengthens	the	mind	,	they	give	it	greatness
年龄	和	经验	加强	和	加强	这	头脑	,	他们	给	它	伟大

[ænd; ənd] ['paʊər] ;

and	power	;
和	力量	;

年龄和经验能够增强心智，赋予心智伟大和力量；

['evri] ['ɪnfluəns] ['pɑːsəb(ə)l][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [brɔːt] [tuː; tə] [ber] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['ɪntəlekt] [tuː; tə] [ɪm'pruːv]

every	influence	possible	should	be	brought	to	bear	upon	the	intellect	to	improve
每一个	影响	可能的	应该	是	带来	到	熊	之上	这	智力	到	提升

[ðə; ði][maɪnd][ænd; ənd] [æd'væns] [ˌaɪ 'tiː] . — [ðə; ði]['eɪdʒɪz][pæst][hæv; həv] [bɪn] [mɔːr] [tuː; tə]['hɪndər]

the	mind	and	advance	it	.	—	The	ages	past	have	been	more	to	hinder
这	头脑	和	进步	它	.	—	这	年龄	过去的	有	到过	更多的	到	阻碍

[ænd; ənd][tuː; tə][kræmp][ðə; ði] ['ɪntəlekt] ,

and	to	cramp	the	intellect	,
和	到	抽筋	这	智力	,

应当尽一切可能影响智力，以提高和促进心智发展。——过去的时代更多地是在阻碍和束缚智力。

[tuː; tə]['hɪndər]['riːz(ə)n][ænd; ənd]['prɑːgres] [ðæn; ðən][tuː; tə]['feɪvər][ˌaɪ 'tiː] .

to	hinder	reason	and	progress	than	to	favor	it	.
到	阻碍	原因	和	进步	比	到	偏爱	它	.

阻碍理性与进步，而不是促进它。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [ˌʌndər'stʊd] [naʊ] [ðæt] [maɪnd][ɪz]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] ['getɪŋ] [ænd; ənd]

But	it	must	be	understood	now	that	mind	is	capable	of	getting	and
但	它	必须	是	理解	现在	那	头脑	是	有能力的	的	获得	和

['brɪŋɪŋ] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][frʌm; frəm][ðə; ði] - - [i'θiəriəl] [wɜːrld] .

bringing	information	from	the	ulter	-	etherial	worlds	.
带来	信息	从	这	-	-	以太	世界	.

但现在必须明白，心灵能够从超灵界获取和带来信息。

[ɔːr][ʌv; əv][maɪnd] [kən'vəːsɪŋ] [wɪð; wɪθ][maɪnd] , ['iːv(ə)n][ɪn] ['seprət] ['kɑːntənənts] . — [wɪ'ðaʊt]

Or	of	mind	conversing	with	mind	,	even	in	separate	continents	.	—	Without
或者	的	头脑	对话	和	头脑	,	甚至	在	分离	各大洲	.	—	没有

['telɪfoʊn] , ['telɪgræf] , [ɔːr] [wɪtʃ] - [krɑːft] .

Telephone	,	Telegraph	,	or	Witch	-	craft	.
电话	,	电报	,	或者	巫婆	-	工艺	.

或者说，即使身处不同的洲，心灵也能与心灵对话。——无需电话、电报或巫术。

(['spɪrɪtʃuəlɪzəm] .)
(Spiritualism .)
(招魂 .)

（招魂。）

[fɔːr; fər] ['treɪnɪŋ] [ʌp][ə; eɪ] [strɔːŋ] , ['helθi] , ['paʊərf(ə)l] ['ɪntəlekt] [riːd] [ðə; ði] ['ruːlɪŋz] [ʌv; əv] ['neɪtʃər]
For training up a strong , healthy , powerful intellect read the RULINGS OF NATURE
为了 训练 向上 一个 强的 , 健康 , 强大的 智力 读 这 裁决 的 自然
.
:
.

想要培养强大、健康、有力的智力，请阅读《自然法则》。

['oʊnli][tuː; tə][biː; bi][hæd; həd][æt; ət][ðə; ði] ['ɑːfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]['gɑːsp(ə)l]['mɑːnɪtər] .
Only to be had at the office of the Gospel Monitor .
仅有的 到 是 有 在 这 办公室 的 这 福音 监视器 .

只能在《福音观察报》办公室获取。

['hænəbəl] , [moʊ] . [praɪs] - ['siːˌtiː'ɛs] . -
Hannibal , Mo . Price 50 cts . 12
汉尼拔 , 莫 . 价格 - cts . -

密苏里州汉尼拔市，价格 50 美分 12 美元

[mæn] , [noʊ] [ðaɪ] - [self] .
MAN , KNOW THY - SELF .
男人 , 知道 你的 - 自己 .

人啊，认识你自己吧。

[noʊ] [ðɪs] [ænd; ənd][biː; bi] [ə'ʃʊrd] [kwaɪt] [wel] ,
Know this and be assured quite well ,
知道 这 和 是 保证 相当 出色地 ,

记住这一点，你就可以放心了。

[ɔːl]['iːv(ə)l] [kʌmz] [wen] [mæn] [hæθ] [fel] .
All evil comes when man hath fell .
全部 邪恶的 来 什么时候 男人 有 跌倒 .

一切罪恶都源于人类的堕落。

[fel] [frʌm; frəm]['pjʊrəti] , [ɪn] [griːf] ,
Fell from purity , in grief ,
费尔 从 纯度 , 在 悲伤 ,

因悲痛而失去纯洁

[tuː; tə] [iːt] [ðə; ði] [vaɪl] [tə'bækoʊ] [liːf] .
To eat the vile tobacco leaf .
到 吃 这 卑鄙的 烟草 叶子 .

去吃那令人作呕的烟叶。

[noʊ] [ðɪs] [maɪ] [frend] , [ə; eɪ] ['pɔɪznd] [breɪn] ,
Know this my friend , a poisoned brain ,
知道 这 我的 朋友 , 一个 中毒 脑 ,

我的朋友，你要记住，大脑中毒了。

[kæn; kən][nɑːt][ə; eɪ] ['pɔɪznd] [θɔːt] [rɪ'freɪn] .
Can not a poisoned thought refrain .
能 不是 一个 中毒 想法 避免 .

恶念难消。

[ə; eɪ] [hɑːrt] [ðæt] [biːts] [wɪð; wɪθ] ['pɔɪznd] [pʌls] ;
A heart that beats with poisoned pulse ;
一个 心 那 节拍 和 中毒 脉冲 ;

一颗跳动着中毒脉搏的心；

[wɪl] ['eni] ['mɔːrəl][maɪnd] [kən'vʌls] .
Will any moral mind convulse .
将要 任何 道德 头脑 抽搐 .

任何有道德的人都会感到震惊吗?

['ælkəhɔːl][ænd; ənd][tə'bækoʊ] [fuːd] ,
Alcohol and Tobacco food ,
酒精 和 烟草 食物 ,

酒精和烟草食品,

[tuː; tə] [fiːd] [ðə; ði][maɪnd][wɪð; wɪθ] , [ɪz][nɑːt] [gʊd] .
To feed the mind with , is not good .
到 喂养 这 头脑 和 , 是 不是 好的 .

用这些东西来滋养心灵是不好的。

[ˌaɪ 'tiː] ['kɔːzɪz] [wʌn] [wen] [ɪr] [hiː; hi] [spiːks] ,
It causes one when e're he speaks ,
它 原因 一 什么时候我们是 他 说话 ,

当他说话时，会引起一个人的注意。

[tuː; tə] ['ɪmɪteɪt] [ðə; ði] [wiːdz] [ænd; ənd] [sneɪks] .
To imitate the weeds and snakes .
到 模拟 这 杂草 和 蛇 .

模仿杂草和蛇。

[ænd; ənd] [ðʌs] [hɪz; ɪz] ['pɔɪzn] ['hiːl] [ɪm'pɑːrt]
And thus his poison he'll impart
和 因此 他的 毒 地狱 传授

于是，他将把毒药传递给世人。

[frʌm; frəm][maɪnd][tuː; tə][maɪnd][frʌm; frəm] [hɑːrt] [tuː; tə] [hɑːrt] .
From mind to mind from heart to heart .
从 头脑 到 头脑 从 心 到 心 .

心与心，心与心。

[wen] [jʊr; jər][maɪnd][ɪz] [kliːn] [ænd; ənd] [pjʊr] ,
When your mind is clean and pure ,
什么时候 你的 头脑 是 干净的 和 纯的 ,

当你的心灵纯净无瑕时,

[mɔːr] ['hɑːdʃɪps] [juː; jʊ][kæn; kən] [ðen] [ɪn'dʊr] ;
More hardships you can then endure ;
更多的 艰辛 你 能 然后 忍受 ;

这样你就能忍受更多苦难;

[ðen] [siː] [ðə; ði]['mænli]['mɔːrəl][toʊn]
Then see the manly moral tone
然后 看 这 男子气概 道德 语气

然后看看这充满男子气概的道德语气。

[ʌv; əv][æn; ən] ['ɪntəlekt] [fʊl] [groʊn] .
Of an intellect full grown .
的 一个 智力 满的 生长 .

拥有成熟的智力。

[dʒeɪ] . [dʒeɪ] . ['krænmɝ] .
J . J . Cranmer .
J . J . 克兰默 .

JJ·克兰默。

['eɪdʒənts] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [sel] [ðə; ði] ['ruːlɪŋz] [ʌv; əv] ['neɪtʃər] ,
AGENTS WANTED TO SELL THE RULINGS OF NATURE ,
代理人 通缉 到 卖 这 裁决 的 自然 ,

代理商想要出售自然法则,

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [ˈprɪntɪd] [ˈfɔːrmjələ] [ˈtiːtʃɪŋ] [ðə; ði] [ˈpaʊər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈæktɪv] [ˈhelθi] [maɪnd][ˈoʊvər]

it	is	a	printed	formula	teaching	the	power	of	the	active	healthy	mind	over
它	是	一个	打印	公式	教学	这	力量	的	这	积极的	健康	头脑	超过

[ðə; ði][ˈbɑːdi][ɪn] [ˈsɪknəs] [ænd; ənd][ɪn] [helθ] ;

the	body	in	sickness	and	in	health	;
这	身体	在	疾病	和	在	健康	;

这是一份印刷版的指南，阐述了积极健康的心理在疾病和健康状态下对身体的支配作用；

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈtiːtʃɪz] [haʊ] [tuː; tə] [treɪn] [ʌp] [jʊr; jər][maɪnd][ˈiːv(ə)n][tuː; tə] [sʊˈpɜːrnl] [ˈpaʊɚz] .

it	teaches	how	to	train	up	your	mind	even	to	supernal	powers	.
它	教导	如何	到	火车	向上	你的	头脑	甚至	到	超凡	权力	.

它教你如何训练你的思维，甚至达到超凡的能力。

[ðɪs] [ɪz] [bækt] [ʌp][baɪ] [ˈevri] [ˈmedɪk(ə)l] [ˈraɪtər] , [baɪ] [ˈevri] [ˈsaɪəns] , [baɪ] [ˈevri] [ˈkæʒuəl][əbˈzɜːrvər] ;

This	is	backed	up	by	every	medical	writer	,	by	every	science	,	by	every	casual	observer	;
这	是	支持的	向上	经过	每一个	医疗的	作家	,	经过	每一个	科学	,	经过	每一个	随意的	观察员	;

这一点得到了每一位医学作家、每一门科学以及每一位普通观察者的证实；

[ænd; ənd][læst][bʌt; bət][nɑːt][ðə; ði] [liːst] : [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði] [ˈʌltɪmə] [ˈθjuːliː; -li][ʌv; əv][ðə; ði][ˈevər]

and	last	but	not	the	least	:	it	is	the	ultima	thule	of	the	ever
和	最后的	但	不是	这	至少	:	它	是	这	终极	图勒	的	这	曾经

[ˈblesɪd; blest][ˈbaɪb(ə)l] ,

blessed	Bible	,
蒙福	圣经	,

最后但同样重要的是：它是永恒神圣的圣经的终极目标。

[ðə; ði][wɜːrd][ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːrd] .

the	word	of	the	Lord	.
这	单词	的	这	主	.

主的话语。

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈtiːtʃɪz] [haʊ] [tuː; tə][kwɪt][ðə; ði][juːz][ʌv; əv][təˈbækoʊ] [wɪˈðaʊt] [ðə; ði][dɪˈzaɪər][fɔːr; fər][ˈjuːzɪŋ][ˌaɪ ˈtiː]

It	teaches	how	to	quit	the	use	of	tobacco	without	the	desire	for	using	it
它	教导	如何	到	辞职	这	使用	的	烟草	没有	这	欲望	为了	使用	它

,

,

,

它教你如何在不产生吸烟欲望的情况下戒掉烟草。

[ænd; ənd][noʊ] ['medsnz] [juːst] .

and	no	medicines	used	.
和	不	药物	用过的	.

未使用任何药物。

['neɪtʃər] [ruːlz] [ɪf] [əˈlaʊd] [hɜːr; hər] [oʊn] [weɪ] . — ['aʊər; ɑːr] [dɪˈzaɪn] [ɪz]['oʊnli][tuː; tə] ['benɪfɪt] [ðə; ði]

Nature	Rules	if	allowed	her	own	way	.	—	Our	design	is	only	to	benefit	the
自然	规则	如果	允许	她	自己的	方式	.	—	我们的	设计	是	仅有的	到	益处	这

['hjuːmən]['fæməli] ,

human	family	,
人类	家庭	,

如果任由自然规律支配，它就会主宰一切。——我们的设计仅仅是为了造福人类。

['ðerfɔːr] [wiː; wi] [gɪv] ☞ ['aʊər; ɑːr]['eɪdʒənts][ɔːl][ðə; ði]['prɑːfɪts] .

therefore	we	give	☞	our	agents	all	the	profits	.
所以	我们	给	☞	我们的	代理人	全部	这	利润	.

因此，我们将所有利润都交给我们的代理商。

['eɪdʒənts] [wɪl] [əˈdres] [ðə; ði]['gɑːsp(ə)l] ['mɑːnɪtər] .

Agents	will	address	the	GOSPEL	MONITOR	.
代理人	将要	地址	这	福音	监视器	.

代理人将向福音监测员发表讲话。

['hænəbəl] [moʊ] .
Hannibal **Mo** **.**
汉尼拔 莫 .

汉尼拔·莫

[ðoʊz] ['wɪʃɪŋ] [tu:; tə]['ɔ:rdər][ðə; ði] ['ru:lɪŋz] [ʌv; əv] ['neɪtʃər] ([wɪtʃ] [ɪz] - ['si:ˌti:'ɛs] ,) [də'rekt][frʌm; frəm]
Those **wishing** **to** **order** **the** **Rulings** **of** **Nature** **(** **which** **is** **50** **cts** **,** **)** **direct** **from**
那些 祝 到 命令 这 裁决 的 自然 (哪个 是 - cts ,) 直接的 从
[ðə; ði] ['ɑ:fɪs] ;
the **office** **;**
这 办公室 ;

如需订购《自然法则》（售价 50 美分），请直接联系办公室；

[wɪl] [send] [ðə; ði] - ['si:ˌti:'ɛs] .
will **send** **the** **50** **cts** **.**
将要 发送 这 - cts .

会寄出50美分。

[fɔ:r; fər][ðə; ði]['gɑ:sp(ə)l]['mɑ:nɪtər][wʌn] [jɪr] , [ænd; ənd] [rɪ'si:v] [ðə; ði] ['ru:lɪŋz] [ʌv; əv] ['neɪtʃər] [fri:] .
for **the** **Gospel** **Monitor** **one** **year** **,** **and** **receive** **the** **Rulings** **of** **Nature** **free** **.**
为了 这 福音 监视器 一 年 , 和 收到 这 裁决 的 自然 自由的 .

订阅《福音观察》一年，即可免费获得《自然法则》。

[-] [noʊts] :
Transcriber's **Notes** **:**
转录员的 笔记 :

转录者注释：

[ðə; ði]['bɔ:rdərz] [sə'raʊndɪŋ] [i:tʃ] [peɪdʒ][ænd; ənd][ðə; ði][dɪ'vaɪdər] [ˌilə'streiʃəns] [ɑ:r; ər] [ɪm'fætɪkli]
The **borders** **surrounding** **each** **page** **and** **the** **divider** **illustrations** **are** **emphatically**
这 边界 周围 每个 页 和 这 分隔线 插图 是 强调地
['dekəreɪtɪv] [ɪn][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ,
decorative **in** **the** **original** **,**
装饰性的 在 这 原来的 ,

原作中，每页周围的边框和分隔线插图都具有很强的装饰性。

[ænd; ənd][hæv; həv] [bɪn] [ə'prɑ:ksəˌmeɪtəd][ɪn][ðə; ði][tekst]['vɜ:rʒ(ə)n] .
and **have** **been** **approximated** **in** **the** **text** **version** **.**
和 有 到过 近似值 在 这 文本 版本 .

并且在文本版本中已近似表示。

[ðɪs] ['pæmflət] [wʌz; wəz] [ə'pærəntli] ['prɪntɪd] [æz; əz] ['tʃi:pli] [æz; əz]['pɑ:səb(ə)l][ænd; ənd] ['sʌfəz]
This **pamphlet** **was** **apparently** **printed** **as** **cheaply** **as** **possible** **and** **suffers**
这 小册子 曾是 显然 打印 作为 便宜 作为 可能的 和 遭受
[frʌm; frəm][ə; eɪ][ˌkɑ:mbɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [pʊr] ['taɪpsetɪŋ] [ænd; ənd]['i:v(ə)n] ['pu:rɜ˞] ['prɪntɪŋ] .
from **a** **combination** **of** **poor** **typesetting** **and** **even** **poorer** **printing** **.**
从 一个 组合 的 贫穷的 排版 和 甚至 贫穷 印刷 .

这本小册子显然是尽可能廉价地印刷的，排版很差，印刷质量更差。

[ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] [ɪz][ə; eɪ][lɪst] ([ɪn]['ɔ:rdər][ʌv; əv] [ə'pɪrəns]) [ʌv; əv] [kə'rekʃnz] [meɪd] [tu:; tə][ðə; ði]
The **following** **is** **a** **list** **(** **in** **order** **of** **appearance** **)** **of** **corrections** **made** **to** **the**
这 下列的 是 一个 列表 (在 命令 的 外貌) 的 更正 制成 到 这
[ə'rɪdʒən(ə)l][tekst] ,
original **text** **,**
原来的 文本 ,

以下是原文所作更正的列表（按出现顺序排列）：

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kə'rekʃnz] ['ɪndɪkeɪtɪd][baɪ] [skwer] ['brækəts, 'brækɪts] :
with **the** **corrections** **indicated** **by** **square** **brackets** **:**
和 这 更正 表明的 经过 正方形 括号 :

方括号内为修正之处：

[noʊz] , [muːv] [[muːvz] ,] [ækts]
knows , moove [moves ,] acts
知道 , 移动 [移动 ,] 行为

知道，移动[移动,]行动

['hɪŋ]
hing
兴

兴

[[θɪŋ]] [tuː; tə][biː; bi]
[thing] to be
[事物] 到 是

事物

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['riːəli]
It is realy
它 是 真的

确实如此。

[['riːəli]] [soʊ]['feɪt(ə)l]
[really] so fatal
[真的] 所以 致命的

真的太致命了

[ɪts] [ə'fekt]
its affect
它是 影响

其影响

[[ɪ'fekt]] [ɑːn][ðə; ði] ['sɪstəm]
[effect] on the system
[影响] 在 这 系统

对系统的影响

[ðer; ðər] [beɪbz] [maʊθs] [[maʊðz]] .
their babe's mouth's [mouths] .
他们的 宝贝的 嘴巴 [嘴] .

他们婴儿的嘴巴。

-
Insantiy
-

疯狂

[[ɪn'sænəti]] , [wɪtʃ] [kæn; kən] ['redɪli]
[Insanity] , which can readily
[疯狂] , 哪个 能 容易

[精神错乱]，很容易

['kreɪvɪŋ] [fɔːr; fər] - [[ˌælkə'hɑːlɪk]] [drɪŋks] ,
craving for Alcohoic [Alcoholic] drinks ,
渴望 为了 - [酗酒者] 饮料 ,

对含酒精饮料的渴望

- [['stimjulənts]] , [hens] [ðə; ði] ['kreɪvɪŋ]
stimulents [stimulants] , hence the craving
- [兴奋剂] , 因此 这 渴望

兴奋剂，因此产生渴望

[taɪmz] [ɪmpɛrɪŋ] [[im'pɛərɪŋ]] [ɪts] ['vaɪt(ə)l]
times imparing [impairing] its vital
时代 损害 [损害] 它是必不可少的

时代损害了它的生命力

[ɪf] [juː; jʊ][dəunt] [bɪ'liːv] [[bɪ'liːv]] [ˌem 'iː][dʒʌst][ɪg'zæmɪn]
if **you** **don't** **believ** **[** **believe** **]** **me** **just** **examine**
如果 你 不 相信 [相信] 我 只是 检查

如果你不信，那就自己去查证。

[meɪ] [meɪ] [[rɪ'muːvd] ['duːplɪkeɪt][wɜːrd]] [biː; bi][ə; eɪ] [sleɪv]
may **may** **[** **removed** **duplicate** **word** **]** **be** **a** **SLAVE**
可能 可能 [已移除 复制 单词] 是 一个 奴隶

可能 [已删除重复词] 是奴隶

[wɔːrm][ænd; ənd] -
warm **and** **opprssive**
温暖的 和 -

温暖而压抑

[[ə'presɪv]] ,
[**oppressive** **]** **,**
[压迫性的] ,

[压迫性的]

[ðə; ði][ðə; ði] [[rɪ'muːvd] ['duːplɪkeɪt][wɜːrd]] ['ækʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [hɑːrt]
the **the** **[** **removed** **duplicate** **word** **]** **action** **of** **the** **heart**
这 这 [已移除 复制 单词] 行动 的 这 心

心脏的[已删除重复词]行为

[tuː; tə] [gɪv] [ə; eɪ] - [['stɪmjələnt]]
to **give** **a** **stimulent** **[** **stimulant** **]**
到 给 一个 - [兴奋剂]

给予兴奋剂

['vɪrələns] [ɪn] -
virulence **in** **proprtion**
毒力 在 -

毒力比例

[[prə'pɔːrʃ(ə)n]] [tuː; tə][ðə; ði]
[**proportion** **]** **to** **the**
[部分] 到 这

[比例] 到

[ʌv; əv][ðə; ði] [sʌfəkeɪtɪŋ] [['sʌfəkeɪtɪŋ]]
of **the** **sufficating** **[** **suffocating** **]**
的 这 足够的 [令人窒息的]

令人窒息的 [令人窒息的]

[ænd; ənd] [sɪknɪŋ] [['sɪkənɪŋ]] [sen'seɪʃ(ə)n] :
and **sickning** **[** **sickening** **]** **sensation** **:**
和 令人作呕 [令人作呕] 感觉 :

以及令人作呕的感觉:

['medɪs(ə)n][tuː; tə] [ə'leɪ]
medicine **to** **alay**
药品 到 阿拉伊

缓解药物

[[ə'leɪ]] [ðæt] ,
[**allay** **]** **that** **,**
[巷] 那 ,

[allay] 那,

[ðə; ði] - [[ʌn'kwentʃəbl]] [fleɪm]
the **unquinchable** **[** **unquenchable** **]** **flame**
这 - [无法熄灭的] 火焰

不灭之火

['ɔ:lmoʊst] -
almost **impreceptible**
几乎 -

几乎无法察觉

[[ˌɪmpər'septəbl]] ['greɪtɪŋ]
[imperceptible] **grating**
[难以察觉的] 格栅

[难以察觉的] 摩擦

[ɪz] [əndɜˈmaɪndɪd]
is **underminded**
是 暗中破坏

被削弱

[['ʌndə'maind]] ; [ɪts] ['vaɪtlz] [ɑ:r; ər]
[undermined] ; Its vitals are
[被削弱] ; 它是 命脉 是

[被削弱]；它的关键是

[kreivz] [strɔ:ŋ] - [[drɪŋks]] ,
craves **strong** **drnks** **[drinks] ,**
渴望 强的 - [饮料] ,

嗜饮烈酒

[dɪ'kæntər] [ðer; ðər] [jɑ:n]
decanter **there** **yon**
醒酒器 那里 远

那边有个醒酒器

[[ju:; jʊ]]
[you]
[你]

[你]

[ɔ:r] - [['aɪ'dɑ:lətər]] ,
or Idolitor [Idolator] ,
或者 - [偶像崇拜者] ,

或偶像崇拜者[偶像崇拜者]

[ə'pɑ:n] - [[ɪts]] [oʊn] ['merɪt]
upon itst [its] own merit
之上 - [它是] 自己的 优点

凭借其自身价值

[k'rɪtɪsɪzəmz] [ænd; ənd] [kəmju:nəkeɪʃənz] [[kəˌmju:nɪ'keɪʃ(ə)nz]]
criticisms and comunications [communications]
批评 和 沟通 [通讯]

批评与沟通 [沟通]

[ðə; ði] - [['eɪb(ə)lɪst]] - [['raɪtɜˈz]] .
the abelest [ablest] wrtters [writers] .
这 - [最有能力] - [作家] .

最优秀的作家。

-
preacheras
-

传道者

[['pri:tʃəz]] [maɪt] [noʊ]
[preachers] might know
[传道者] 可能 知道

[传教士]或许知道

[ækt][ɑːn][ˌaɪ ˈtiː][ɪn][ðer; ðər] [[ðer; ðər]] ['efərts]
act **on** **it** **in** **there** **[** **their** **]** **efforts**
行为 在 它 在 那里 [他们的] 努力

在他们的努力中采取行动

['bɪtər] -
bitter **fountan**
苦的 -

苦泉

[['faʊnt(ə)n]]
[**fountain** **]**
[喷泉]

[喷泉]

[maɪt] [æz; əz][wɛl] [[wel]] [traɪ]
might **as** **wel** **[** **well** **]** **try**
可能 作为 嗯 [出色地] 尝试

不妨试试

[tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [sʌkˈsɛsfʊl] [[səkˈsesf(ə)l]] [soʊl]
to **be** **a** **sucessful** **[** **successful** **]** **soul**
到 是 一个 成功 [成功的] 灵魂

成为一个成功的灵魂

[siːt] [ʌv; əv][ɔːl]['mɔːrəl] - [[dɪ'ziːzɪz]] ;
seat **of** **all** **moral** **dseases** **[** **diseases** **]** **;**
座位 的 全部 道德 - [疾病] ;

一切道德疾病的根源;

[ˌem ˈiː]
me
我

我

[aɪ]['dɪdnɑːt]
I **didnot**
我 没有

我没有

[[dɪd][nɑːt]] [θɪŋk] . "
[**did** **not** **]** **think** **.** **"**
[做过 不是] 思考 . "

[没有]考虑。

" [aɪ]['dɪdnɑːt] [[dɪd][nɑːt]] [θɪŋk] ,
" **I** **didnot** **[** **did** **not** **]** **think** **,**
" 我 没有 [做过 不是] 思考 ,

我当时并没有想到,

" [ʃoʊz] [hɪz; ɪz]['spɪrɪtʃuəl] [['spɪrɪtʃuəl]] ['neɪtʃər]
" **shows** **his** **spirtual** **[** **spiritual** **]** **nature**
" 演出 他的 精神 [精神] 自然

展现了他的精神本质

['pɔɪzn] [ænd; ənd][pəluːtəd] [[pə'luːtɪd]]
poison **and** **poluted** **[** **polluted** **]**
毒 和 受污染的 [受污染的]

有毒的和受污染的[受污染的]

[pleɪs] [fɔːr; fər]['ɪheɪ] [[ðə; ði]]
place **for** **ihe** **[** **the** **]**
地方 为了 伊赫 [这]

为他[的]放置

[ðə; ði] -
the **opinino**
这 -

奥皮尼诺

[[əˈpɪnjən]] [ɪn] [ðæt]
[**opinion** **]** **in** **that**
[观点] 在 那

[观点] 在这方面

[ʃæl; ʃəl][biː; bi] [əflɪktɪd] [[əˈflɪktɪd]] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz]
shall **be** **aflicted** **[** **afflicted** **]** **because**
将 是 受影响的 [受苦的] 因为

将会遭受苦难，因为

[mʌst; məst] [prɪsiːv] [[pərˈsiːv]] [ðæt] [wətˈevər]
must **preceive** **[** **perceive** **]** **that** **whatever**
必须 感知 [感知] 那 任何

必须意识到，无论

[ˈpɑːsəbli] [fɔːr; fər][ˌdʒenəˈreɪʃ(ə)n] [[ˌdʒɛnɝˈeɪʃənz]]
possibly **for** **generation** **[** **generations** **]**
可能 为了 一代 [几代人]

可能持续几代人

[ˈɔːlsoʊ] [prɪsiːv] [[pərˈsiːv]] [ðæt]
also **preceive** **[** **perceive** **]** **that**
还 感知 [感知] 那

也意识到

[waɪ] [ɪkˈspekt][æn; ən][ɪˈfɛktəd, ɪˈfɛktɪd, ˈiːfɛktəd, ˈiːfɛktɪd] [[əˈfektɪd]] [ænd; ənd] [ˈpɔɪznd]
why **expect** **an** **effected** **[** **affected** **]** **and** **poisoned**
为什么 预计 一个 受影响 [做作的] 和 中毒

为什么期待受影响和中毒?

[wen] [bɪˈgɪn] [[bɪˈgɪnɪŋ]] [tuː; tə][ækt]
When **begining** **[** **beginning** **]** **to** **act**
什么时候 开始 [开始] 到 行为

开始行动时

[ˈpɔɪzn] [tʃeɪnz] - [[ʌv; əv][ˈment(ə)l]] [ˈsleɪvəri] ,
poison **chains** **ofmental** **[** **of** **mental** **]** **slavery** **,**
毒 链条 - [的 精神的] 奴隶制 ,

精神奴役的毒链，

[ˌlɔːŋˈlaɪf]
longlife
长寿

长寿

[[lɔːŋ] [laɪf]] [ænd; ənd] [ˈhæpinəs] .
[**long** **life** **]** **and** **happiness** **.**
[长的 生活] 和 幸福 .

长寿和幸福。

[peɪn][ʌv; əv] - [[ˌɪrɪˈtriːvəbl]] [ˈerərz] .
pain **of** **irretrieveable** **[** **irretrievable** **]** **errors** **.**
疼痛 的 - [无法挽回的] 错误 .

无法挽回的错误带来的痛苦。

[wɔːk] [ˈɪntuː][tuː; tə] [[ˈɪntuː] ([rɪˈmuːvd] [ˈduːplɪkeɪt][wɜːrd])]
walk **into** **to** **[** **into** **(** **removed** **duplicate** **word** **)** **]**
走 进入 到 [进入 (已移除 复制 单词)]

走进[进入（已删除重复词）]

[ðə; ði] [dɪtʃ] .
the **ditch** **.**
这 沟 .

沟渠。

[ænd; ənd] [b'reɪk] [[breɪk]] [ɪts] [tʃeɪnz]
and **breake** **[** **break** **]** **its** **chains**
和 打破 [休息] 它是 链条

并打破它的锁链

[græsp] [ənkɑːnʃəsli] [[ʌn'kɑːnʃəsli]] [ænd; ənd]
grasp **unconsiously** **[** **unconsciously** **]** **and**
抓牢 无意识地 [不知不觉] 和

无意识地抓住

[freʃ] [sə'plaɪ]
fresh **suply**
新鲜的 供应

新鲜供应

[[sə'plaɪ]] .
[**supply** **]** **.**
[供应] .

[供应]。

[ðə; ði] [ruːl] [ɪz] [ʃɔːrt] [ænd; ənd] ['iːzi] [['iːzəli]] [ˌʌndər'stʊd] .
The **rule** **is** **short** **and** **easy** **[** **easily** **]** **understood** **.**
这 规则 是 短的 和 简单的 [容易地] 理解 .

这条规则简短易懂。

[ðə; ði][maɪnd][ʌv; əv][mæn][ɪz][ðə; ði][moʊ'tiːv] [['moʊtɪv]] ['paʊər]
The **mind** **of** **man** **is** **the** **motiv** **[** **motive** **]** **power**
这 头脑 的 男人 是 这 动机 [动机] 力量

人的思想是动力。

[wət'evər] [ɪ'fekts] [[ə'fekts; 'æfˌekts]]
whatever **effects** **[** **affects** **]**
任何 效果 [影响]

无论什么影响

[ðə; ði]['bɑːdi]
the **body**
这 身体

身体

[mʌst; məst][ʌv; əv] [nə'sesəti] [ɪ'fekt]
must **of** **necessity** **effect**
必须 的 必要性 影响

必须产生影响

[[ə'fekt]] [ðə; ði][maɪnd] ;
[**affect** **]** **the** **mind** **;**
[影响] 这 头脑 ;

影响心灵;

[ɪ'fekts] [[ə'fekts; 'æfˌekts]] [ðə; ði][maɪnd][ɪz] [ʃʊr] [tuː; tə] [ɪ'fekt]
effects **[** **affects** **]** **the** **mind** **is** **sure** **to** **effect**
效果 [影响] 这 头脑 是 当然 到 影响

对心灵的影响必然会产生影响

[[ə'fekt]] [ðə; ði]['bɑːdi] .
[**affect** **]** **the** **body** **.**
[影响] 这 身体 .

影响身体。

['oʊvər] - [['stimjuləns]] , [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [jet] [rɪ'meɪnz]

over	stimulents	[	stimulants	]	,	that	it	yet	remains
超过	-	[	兴奋剂	]	,	那	它	然而	遗迹

过度使用兴奋剂[兴奋剂]，它仍然

['evri] [hɪndɜ-əns] [['hɪndrəns]] [prɪ'vɛnts, priː'vɛnts]

Every	hinderence	[	hindrance	]	prevents
每一个	阻碍	[	障碍	]	阻止

任何阻碍都会妨碍

[maɪnd] , [ðeɪ] ['gɪvz] [[gɪv]] [ˌaɪ 'tiː] ['greɪtnəs]

mind	,	they	gives	[	give	]	it	greatness
头脑	,	他们	给予	[	给	]	它	伟大

记住，他们赋予它伟大

[ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [brɔːt] [tuː; tə] [ber] [[ber]] [ə'pɑːn]

should	be	brought	to	bare	[	bear	]	upon
应该	是	带来	到	裸	[	熊	]	之上

应该被揭露出来

[fɔːr; fər] ['treɪnɪŋ] [['treɪnɪŋ]] [ʌp]

For	trainning	[	training	]	up
为了	训练	[	训练	]	向上

为了训练[训练]向上

[ðʌs] [hɪz; ɪz] ['pɔɪzn] -

thus	his	poison	hel'l
因此	他的	毒	-

因此，他的毒地狱

[['hiːl]] [ɪm'pɑːrt]

[	he'll	]	impart
[	地狱	]	传授

他会传授

['ðɛrˌfɔːr] [['ðerfɔːr]] [wiː; wi] [gɪv]

therfore	[	therefore	]	we	give
因此	[	所以	]	我们	给

因此我们给出

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神